

# WOLFPACK

---

## **Sierra Vaivén**

Power Jigsaw

Scie Sauteus

Stichsäge

Seghetto Alternativo

Serra Tico-Tico

**(07020027 / HF-JS06B-55)**



---

### **Manual de Instrucciones (Original)**

*Instruction Manual*

*Manuel d'instructions*

*Bedienungsanleitung*

*Manuale di istruzioni*

*Manual de instruções*



## APLICACIÓN

Esta herramienta ha sido diseñada para serrar maderas, metales y plásticos. No está diseñada para uso comercial.

No trabajar en lugares húmedos o en días de lluvia. Usar mascarilla para trabajar con la herramienta.

**¡ADVERTENCIA! Por favor, lea y comprenda este manual de instrucciones antes de usar la herramienta y guárdelo para futuras consultas. Estas instrucciones deben ser adjuntadas junto con la herramienta cuando sea transferida.**



## ADVERTENCIAS GENERALES PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

ADVERTENCIA Lea todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones que se detallan a continuación podría dar lugar a incendios, descargas eléctricas y/o lesiones físicas de importancia.

Conserve todas las instrucciones y advertencias para consultas futuras.

El término «herramienta eléctrica» que aparece en las advertencias hace referencia tanto a herramientas que funcionan conectadas a la red eléctrica (con cable) como a otras que funcionan con baterías (sin cable).

### 1) Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada. Los lugares desordenados o poco iluminados favorecen los accidentes.
- No use herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como aquellas donde haya polvos, líquidos o gases inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden hacer que se enciendan el polvo o los vapores.
- Mantenga a los niños y observadores alejados cuando utilice la herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

### 2) Seguridad eléctrica

- El enchufe de las herramientas eléctricas debe casar con la toma de corriente. Nunca modifique los enchufes en modo alguno. No use ningún tipo de adaptador para enchufe con la herramienta eléctrica conectada a tierra. Unos enchufes sin modificar y que coincidan perfectamente con sus correspondientes tomas de corriente reducirán los riesgos de electrocución.
- Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra tales como tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de sufrir descargas eléctricas si su cuerpo hace de conductor a tierra con dichos elementos o dispositivos.
- No deje las herramientas eléctricas expuestas a la lluvia o a entornos húmedos. La penetración de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- No abuse del cable de alimentación. Nunca utilice el cable para transportar, arrastrar, o desenchar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable apartado de fuentes de calor, aceites, cantos afilados o elementos móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas.
- Cuando utilice la herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable alargador apropiado para exteriores. La utilización de un cable adecuado para uso en exteriores reducirá el riesgo de electrocución.
- De no poderse evitar la utilización de una herramienta eléctrica en un entorno húmedo, asegúrese de que esté conectada a una instalación eléctrica equipada con un interruptor diferencial (ID). El uso de un interruptor diferencial (ID) reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

### 3) Seguridad personal

a) Manténgase alerta, preste atención a lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando la herramienta eléctrica. No utilice herramientas eléctricas si está cansado o se encuentra bajo los efectos de estupefacientes, alcohol o fármacos. Cualquier momento de descuido durante la utilización de herramientas eléctricas podría ocasionar lesiones físicas graves.

b) Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre gafas protectoras. La utilización correcta de equipos de protección tales como máscaras antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos de seguridad o protección auditiva en las circunstancias que así lo requieran reducirá enormemente el riesgo de lesiones físicas.

c) Procure evitar la activación fortuita de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la red eléctrica y/o acoplar la batería, o al coger o transportar la herramienta. Transportar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor, o suministrarles corriente con el interruptor en la posición de encendido, invita a accidentes.

d) Retire cualquier herramienta o útil de ajuste antes de poner en marcha la herramienta. Cualquier llave o útil enganchado a un elemento rotativo de la herramienta eléctrica podría ocasionar lesiones.

e) No se estire demasiado para alcanzar lugares de difícil acceso. Procure mantener un buen equilibrio y un apoyo firme en todo momento. De este modo podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

f) Utilice una indumentaria apropiada. No vista ropa holgada o joyas. Mantenga el cabello y la indumentaria apartados de las partes móviles. La ropa holgada, las joyas y el pelo largo podrían engancharse a las partes móviles.

g) De suministrarse dispositivos de conexión a extractores de polvo y de colección de residuos, asegúrese de conectarlos y utilizarlos de la manera adecuada. El uso de un colector de polvo puede reducir los riesgos asociados con el polvo.

h) No deje que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le vuelva complaciente y le lleve a ignorar las medidas de seguridad de la herramienta. Una acción despreocupada puede causar graves lesiones en una fracción de segundo.

### 4) Utilización y cuidados de la herramienta eléctrica

a) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para la tarea que vaya a realizar. La herramienta correcta funcionará mejor y con más seguridad a la velocidad para la que ha sido diseñada.

b) No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderse o apagarse desde el interruptor. Cualquier herramienta que no pueda controlarse desde el interruptor es peligrosa y debe ser reparada antes de volver a utilizarse.

c) Desconecte el enchufe de la toma de corriente o retire la batería –si es extraíble– de la herramienta antes de efectuar ajustes en la misma, cambiar accesorios o guardarla tras su utilización. Estas medidas preventivas reducirán el riesgo de que la herramienta eléctrica pueda activarse accidentalmente.

d) Guarde las herramientas eléctricas apagadas en un lugar fuera del alcance de niños y no deje que las usen personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones o con las herramientas. Las herramientas eléctricas son peligrosas si las usan personas sin experiencia.

e) Mantenga las herramientas y los accesorios en buen estado. Examine las herramientas eléctricas en busca de elementos móviles desalineados o trabados, piezas rotas o alguna otra circunstancia que afecte a su funcionamiento. En caso de daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de volver a utilizarla. Muchos los accidentes se deben a un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.

f) Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas. Las herramientas de corte bien cuidadas y afiladas son menos propensas a trabarse y más fáciles de controlar.

g) Utilice la herramienta eléctrica, así como sus accesorios, brocas, etc., conforme a lo indicado en estas instrucciones y teniendo siempre en cuenta las condiciones de trabajo, así como la tarea a efectuar. El uso de la herramienta eléctrica para fines diferentes a aquellos para los que ha sido diseñada podría resultar peligroso.

h) Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y sin restos de aceite o grasa. Las empuñaduras y las superficies de agarre resbalosas no permiten un control y un manejo seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

## 5) Reparación

a) Solicite la reparación de su herramienta a un técnico cualificado utilizando solamente piezas de repuesto idénticas a las originales. De este modo se conservará la seguridad de la herramienta eléctrica.



## MEDIDAS DE SEGURIDAD PARA LA SIERRA DE CALAR

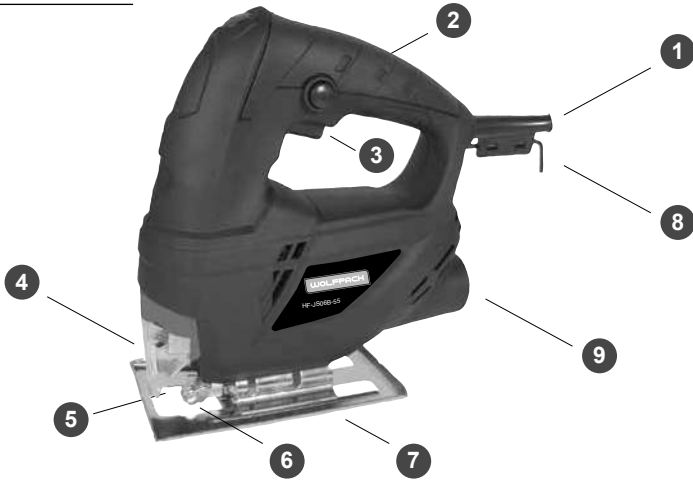
Sujete la herramienta eléctrica por sus superficies de agarre aisladas cuando realice trabajos en los que el accesorio de corte pudiera hacer contacto con cables ocultos o con el cable de la herramienta. El contacto del accesorio de corte con un cable bajo tensión podría electrificar las piezas metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y causar una descarga eléctrica al usuario. Utilice sargentos o cualquier otro medio práctico para fijar y soportar la pieza de trabajo sobre una plataforma estable. La sujeción de piezas con las manos o apoyándolas contra su cuerpo podría hacerlas inestables y causar la pérdida de control de la herramienta.



**¡Importante!** El uso de accesorios o acoples diferentes a los suministrados o recomendados por este manual de instrucciones puede dar lugar a lesiones.

- Cuando se trabaja con sierras de calar, se deben usar protecciones auditivas y máscaras antipolvo. La exposición al ruido puede causar lesiones auditivas.
- No utilice la sierra de calar para cortar asbestos o materiales que contengan asbestos.
- No deje desatendidas las herramientas eléctricas en funcionamiento. Siempre debe apagarlas y esperar a que se detengan por completo antes de soltarlas.
- El pelo largo debe recogerse. No trabaje con ropa holgada.
- Tenga cuidado cuando trabaje en paredes. Daños en los conductos de electricidad, gas o agua pueden causar situaciones peligrosas. Use detectores apropiados para determinar si hay cables o conductos ocultos en el área a trabajar.
- Compruebe siempre que la tensión del suministro de corriente se corresponda con la que aparece en el rótulo de datos de técnicos del aparato.
- Asegure la pieza de trabajo. La pieza de trabajo solo estará bien asegurada si está sujeta por dispositivos de sujeción o mordazas.
- Uso de cables alargadores: utilice solamente cables que puedan soportar la potencia de la máquina. El grosor mínimo de la sección transversal del conductor debe ser de 1.5 mm<sup>2</sup>. Cuando utilice enrollables, el cable de estar siempre totalmente desenrollado.
- Siempre debe desenchufar la herramienta antes de reemplazar las hojas de sierra.
- Precaución: las hojas de sierra pueden calentarse mucho.
- Las hojas de sierra deben mantenerse afiladas y en buenas condiciones. Reemplace las hojas de sierra parcialmente fracturadas o rotas inmediatamente.
- Trabaje con tranquilidad y a un ritmo constante con la sierra de calar para evitar accidentes y prolongar la vida útil de la sierra de calar y las hojas.

**LISTA DE COMPONENTES**



1. Cable de alimentación
2. Botón de bloqueo
3. Gatillo interruptor
4. Cubierta protectora transparente
5. Hoja de sierra
6. Rodillo guía
7. Base ajustable
8. Llave hexagonal
9. Tubo de extracción del polvo

**CONTENIDO**

- Retire todos los materiales de embalaje
- Retire el embalaje restante así como los soportes para el transporte (si existieran).
- Compruebe si se incluye todo el contenido en la caja.
- Revise el aparato, el cable de alimentación, el enchufe y todos los accesorios por si se hubieran producido daños durante el transporte.
- Conserve los materiales de embalaje todo el tiempo que pueda hasta el final del período de garantía. Una vez transcurrido dicho período, deséchelos en el sistema de vertido de residuos local.



**ADVERTENCIA: ¡Los materiales de embalaje no son juguetes! ¡Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico! ¡Peligro de asfixia!**

- 1 herramienta
- 1 manual
- 1 llave hexagonal
- 1 hoja de sierra.

**Póngase en contacto con su distribuidor si faltan componentes o alguno estuviera dañado.**

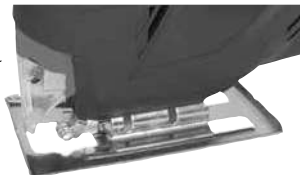
## MODO DE EMPLEO

---

Inserte el enchufe en una toma de corriente y compruebe siempre que la tensión de la fuente de alimentación se corresponde con la mostrada en la placa de especificaciones (Tensión nominal: 230V-240V, 50HZ).

### 1 Instalación de la cubierta protectora transparente.

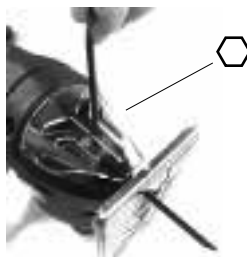
Cubierta protectora transparente  
Importante: utilice gafas de seguridad.



### 2 Cómo cambiar la hoja de sierra

Liberación de la hoja de sierra:  
Gire los tornillos en sentido antihorario.

Introduzca la hoja de sierra hasta el tope de la acanaladura y apriete los dos tornillos del clip de retención.



**Nota:** No es necesario aflojar completamente los dos tornillos para montar o retirar la hoja de sierra. Aflojar los tornillos por completo puede hacer que haya menos espacio entre el cabezal del tornillo y la pieza de protección, lo que puede impedir el movimiento de la llave hexagonal para apretar los dos tornillos.



**¡Importante!** Asegúrese de que la hoja de sierra esté bien acomodada en la ranura del rodillo y la acanaladura.

### 3 Encender y apagar

Encender: presione el gatillo interruptor.

Funcionamiento continuo: bloquee el gatillo interruptor con el botón de bloqueo.

Apagar: presione el gatillo y suéltelo a continuación.



#### 4 Ajuste de la base

Afloje los 2 tornillos para ajustar la base hasta un ángulo de 45° hacia la izquierda o la derecha.

La guía de la hoja se ajusta con dos tornillos para estabilizar el funcionamiento de la hoja.

#### 5 Consejos de aserrado

Corte de un conglomerado chapado: utilice una hoja de sierra fina.

Posicione la base sobre el área descubierta.

Mueva la sierra hacia delante ejerciendo un poco de fuerza.

Corte de agujeros: solo es posible en conglomerado y madera, salvo que perforo antes el agujero. Apoye la sierra de calar firmemente contra el soporte y muévela poco a poco en el sentido del corte.

#### 6 Extracción del polvo

La sierra de calar está equipada con un tubo de extracción del polvo. La aspiradora puede conectarse al tubo situado en la parte posterior de la sierra de calar. Si requiere un adaptador especial, póngase en contacto con el fabricante de su aspiradora.

### DATOS TÉCNICOS

Tensión nominal	230-240 V, 50 Hz
Consumo eléctrico	400 W
Profundidad de corte en madera	55 mm
Profundidad de corte en acero	6 mm
Cortes en inglete	Máx. 45° (izquierda y derecha)

### INFORMACIÓN SOBRE EL RUIDO

Los valores de emisión se han medido conforme a las normas pertinentes.

Nivel de presión acústica LpA	101.3 dB(A)	K=3 dB(A)
Nivel de potencia acústica Lwa	90.3 dB(A)	K=3 dB(A)



**¡ATENCIÓN! Utilice protección auditiva si la presión acústica es superior a 85 db(A).**

Valor de vibraciones emitidas

Cortar madera	ah,B = 10.359 m/s <sup>2</sup>	K = 1.5 m/s <sup>2</sup>
Cortar acero	ah,M = 12.141 m/s <sup>2</sup>	K = 1.5 m/s <sup>2</sup>



**NOTA:**

- El valor total declarado de vibraciones y el valor declarado de emisión de ruido han sido medidos conforme al método de ensayo estándar empleado en la industria y pueden utilizarse para efectuar comparaciones entre herramientas.
- El valor total declarado de vibraciones y el valor declarado de emisión de ruido también pueden utilizarse para una evaluación preliminar de la exposición.

**ADVERTENCIA:**

- Las vibraciones que se producen durante el uso real de la herramienta pueden diferir del valor total declarado, dependiendo de la manera en la que se utilice la herramienta.
- Tome medidas para evitar los riesgos asociados a las vibraciones. Por ejemplo: mantenga las herramientas y los accesorios en buen estado, utilice guantes cuando trabaje, limite el tiempo de funcionamiento y reduzca el tiempo de accionamiento.

**INFORMACIÓN MEDIOAMBIENTAL**

Cuando sea necesario reemplazar la máquina tras muchos años de uso, no la arroje junto con la basura doméstica; deséchela de una manera respetuosa con el medioambiente. Los productos eléctricos de desecho no deben ser desechados con el resto de la basura doméstica. Por favor, recicle si dispone de este servicio. Consulte con la autoridad o el distribuidor para obtener más información acerca del reciclaje.



¡PRECAUCIÓN! Este producto ha sido marcado con un símbolo que hace referencia al deshecho de residuos eléctricos y electrónicos. Esto significa que este producto no debe desecharse con el resto de la basura doméstica, sino a través de un sistema de recogida que cumpla con la Directiva Europea RAEE. Solicite información al distribuidor o la autoridad local sobre el reciclaje. El producto será entonces reciclado o desmantelado con el fin de reducir el impacto en el medioambiente. Los aparatos eléctricos y electrónicos pueden ser perjudiciales para el medioambiente y la salud humana, dado que contienen sustancias peligrosas.

**LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

- Esta herramienta no requiere ningún mantenimiento especial. Limpie las ranuras de ventilación regularmente. No permita que penetren líquidos en el interior de la herramienta. No utilice productos químicos del hogar para limpiar la herramienta (p. ej., aguarrás, disolventes de pintura).
- Si las escobillas de carbón necesitan ser reemplazadas, encargue dicha tarea a un reparador cualificado (reemplace siempre ambas escobillas al mismo tiempo).
- Si el cable de alimentación estuviera dañado, deberá sustituirlo el fabricante, su servicio técnico, o una persona de cualificación similar. De esta manera se evitarán riesgos innecesarios.

## GARANTÍA

---

1. Los productos están diseñados para ofrecer los más altos estándares de calidad del sector del bricolaje. Ofrecemos en todos sus productos una garantía de 24 meses a partir de su fecha de compra. Esta garantía cubre cualquier defecto de material o fabricación que pudiera surgir. No se admitirá ninguna otra reclamación de naturaleza alguna, ya esté relacionada directa o indirectamente con la mano de obra y/o los materiales.

2. De observarse algún defecto o problema en el producto, siempre debe consultar primero con su distribuidor. En la mayoría de los casos, el distribuidor podrá resolver el problema o corregir el defecto.

3. Las reparaciones o la sustitución de piezas no extenderán el periodo original de la garantía.

4. Los defectos debidos al uso incorrecto o desgaste normal del producto no están cubiertos por la garantía.

Entre otros, se hace referencia al desgaste de interruptores, interruptores de protección de circuitos y motores.

5. Su reclamación durante el periodo de garantía solo podrá procesarse si se cumplen los siguientes requisitos:

- Se presenta el recibo de caja como prueba válida de la fecha de compra del producto.
- No se han efectuado reparaciones y/o reemplazos en el producto por parte de terceros.
- No se ha efectuado un uso incorrecto del aparato (sobrecarga o instalación de accesorios no aprobados por el fabricante).
- No se han producido daños en el producto debido a factores externos o cuerpos extraños como arena o piedras.
- No se han producido daños en el producto debido al incumplimiento de las medidas de seguridad e instrucciones de uso proporcionadas.

6. Los criterios de la garantía se aplican conjuntamente con nuestras cláusulas y condiciones de venta y envío del producto.

7. Las herramientas defectuosas que vayan a ser devueltas a través del distribuidor serán admitidas siempre y cuando el producto esté correctamente embalado. Si el consumidor decide enviar directamente un producto defectuoso, sólo podrá procesarse si el consumidor abona los costes de envío.

8. Los productos que se envíen mal embalados no serán aceptados.

---



## APPLICATION

This tool has been designed for sawing wood, metals and plastics. It is not designed for commercial use.

Do not work in humid environments or on rainy days. Wear a mask when working with the tool.

**WARNING! Please read and understand this instruction manual before using the tool, and keep it for future reference. These instructions should be enclosed with the tool when it is transferred.**



## GENERAL WARNINGS FOR POWER TOOLS

WARNING Read all warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow the instructions below could result in fire, electric discharges and/or serious personal injury.

Retain all instructions and warnings for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to both mains-operated (corded) and battery-operated (cordless) tools.

### 1) Safety in the workplace

- a) Keep the work area clean and well illuminated. Untidy or poorly lit places can lead to accidents.
- b) Do not use power tools in explosive atmospheres, such as those containing flammable dusts, liquids or gases. Power tools generate sparks that can cause dust or fumes to ignite.
- c) Keep children and observers away when using the power tool. Distractions can cause you to lose control of the tool.

### 2) Electrical safety

- a) The plug of the power tools must match the socket outlet. Never modify the plugs in any way. Do not use any type of plug adapter with the power tool grounded. Unmodified plugs that precisely match the corresponding sockets will reduce the risk of electrocution.
- b) Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, stoves and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded to such items or devices.
- c) Do not leave power tools exposed to rain or damp environments. Penetration of water into a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the power cable — never use it for carrying, dragging, or unplugging the power tool. Keep the cable away from heat sources, oils, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- e) When using the power tool outdoors, use an extension cable suitable for outdoor use. The use of a cable suitable for outdoor use will reduce the risk of electrocution.
- f) If the use of a power tool in a wet environment cannot be avoided, make sure that it is connected to an electrical installation equipped with a residual current device (RCD). The use of a residual current circuit breaker (RCCB) will reduce the risk of electric shock.

### 3) Personal safety

a) Stay alert, pay attention to what you are doing and use common sense when operating the power tool. Do not use power tools if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. Any moment of carelessness during the use of power tools could result in serious physical injury.

b) Use personal protective equipment. Always wear protective goggles. The proper use of protective equipment such as dust masks, slip-resistant safety shoes, safety helmets or hearing protection in the circumstances that require it will greatly reduce the risk of physical injury.

c) Take care to avoid accidental activation of the tool. Make sure that the switch is in the off position before connecting the tool to the mains and/or attaching the battery, or when picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch invites accidents, as does connecting them to a power supply with the switch in the On position.

d) Remove any adjusting tools or fixtures before starting the tool. Any wrench or tool caught on a rotating part of the power tool could cause injury.

e) Do not stretch too much to reach hard-to-reach places. Try to maintain good balance and firm support at all times. This allows you to better control the power tool in unexpected situations.

f) Wear appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair and clothing away from moving parts. Loose clothing, jewellery and long hair could get caught in the moving parts.

g) If devices are provided for connection to dust extractors and waste collection devices, make sure they are connected and used properly. The use of a dust collector can reduce the risks associated with dust.

h) Do not let familiarity acquired through frequent use of the tools make you complacent, as this may lead you to ignore the tool's safety measures. A careless action can cause serious injury in a fraction of a second.

### 4) Use and care of the power tool

a) Do not force the tool. Use the proper power tool for the task at hand. The right tool will perform better and more reliably at the speed for which it was designed.

b) Do not use the power tool if it cannot be turned on or off from the switch. Any tool that cannot be controlled from the switch is dangerous and must be repaired before being used again.

c) Disconnect the plug from the power outlet or remove the battery — if removable — from the tool before making adjustments to the tool, changing accessories or storing the tool after use. These preventive measures will reduce the risk that the power tool may be accidentally activated.

d) Store switched-off power tools in a place out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with these instructions or the tools to use them. Power tools are dangerous if used by inexperienced persons.

e) Keep tools and accessories in good condition. Examine power tools for misaligned or jammed moving parts, broken parts, or other circumstances that may affect their operation. In the event of any damage, have the power tool repaired before using it again. Many accidents are due to poor maintenance of power tools.

f) Keep cutting tools clean and sharp. Well-maintained, sharp cutting tools are less prone to jamming and easier to control.

g) Use the power tool, as well as its accessories, bits, etc., in accordance with these instructions, taking the working conditions and the task to be performed into account at all times. Use of the power tool for purposes other than those for which it was designed could be dangerous.

h) Keep handles and gripping surfaces dry, clean and free of oil or grease. Slippery handles and gripping surfaces do not allow safe control and handling of the tool in unexpected situations.

## 5) Repairs

a) Have your tool repaired by a qualified technician, using only replacement parts identical to the originals. This will ensure the safety of the power tool.



### SAFETY PRECAUTIONS FOR JIG SAWS

Hold the power tool by its insulated gripping surfaces when performing work where the cutting accessory could potentially make contact with hidden wires or the tool cable. Contact between the cutting accessory and a live wire could electrify exposed metal parts of the power tool and cause an electric shock to the user.

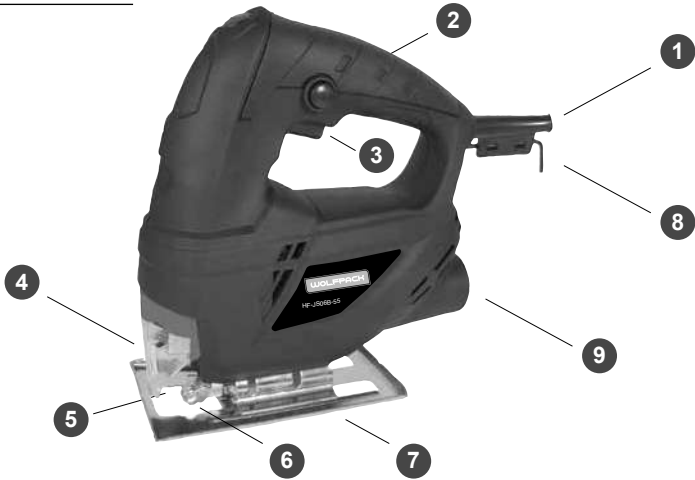
Use clamps or any other practical means to secure and support the workpiece on a stable platform. Holding parts with your hands or resting them against your body could make them unstable and cause loss of control of the tool.



**Important!** The use of accessories or couplings other than those supplied or recommended by this instruction manual may result in injury.

- When working with jig saws, ear protection and dust masks should be worn. Exposure to noise can cause hearing damage.
- Do not use the jig saw to cut asbestos or asbestos-containing materials.
- Do not leave power tools in operation unattended. You should always turn them off and wait for them to come to a complete stop before releasing them.
- Long hair should be tied back. Do not work with loose clothing.
- Be careful when working on walls. Damage to electrical, gas or water lines can cause dangerous situations. Use appropriate detectors to determine if there are hidden cables or conduits in the area to be worked on.
- Always check that the voltage of the power supply corresponds to the voltage indicated on the rating plate of the device.
- Secure the workpiece. The workpiece will only be properly secured if it is held by clamps or similar devices.
- Use of extension cables: use only cables that can withstand the power of the machine. The minimum conductor cross-section thickness should be 1.5 mm<sup>2</sup>. When using cable reels, the cable must always be fully unwound.
- Always unplug the tool before replacing saw blades.
- Caution: Saw blades can get very hot.
- Saw blades should be kept sharp and in good condition. Replace partially fractured or broken saw blades immediately.
- Work quietly and at a steady pace with the jig saw to avoid accidents and prolong the life of the jig saw and blades.

**LIST OF COMPONENTS**



- 1. Power cable
- 2. Lock button
- 3. Trigger switch
- 4. Transparent protective cover
- 5. Saw blade
- 6. Guide roller
- 7. Adjustable base
- 8. Hexagonal wrench
- 9. Dust extraction tube

**CONTENTS**

- Remove all packaging materials
- Remove the remaining packaging and transport brackets (if any).
- Check to confirm that all expected contents are included in the box.
- Check the unit, power cable, plug and all accessories for any damage that may have occurred during transport.
- Keep the packaging materials for as long as possible, until the end of the warranty period. After this period, dispose of them in the local waste disposal system.



**WARNING: Packaging materials are not toys! Children should not play with plastic bags! Choking hazard!**

- 1 tool
- 1 manual
- 1 hex wrench
- 1 saw blade

**Contact your distributor if any components are missing or damaged.**

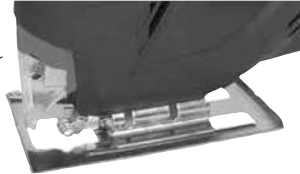
## DIRECTIONS FOR USE

---

Insert the plug into a power outlet and always check that the voltage of the power supply corresponds to the voltage shown on the rating plate (Rated voltage: 230V-240V, 50HZ).

### 1 Installation of the transparent protective cover

Transparent protective cover  
Important: wear safety glasses.

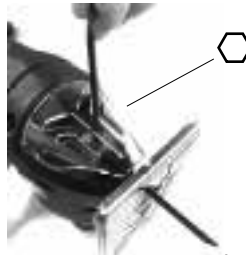


### 2 How to change the saw blade

Saw blade release:

Turn the screws counter-clockwise.

Insert the saw blade as far as it will go into the groove and tighten the two retaining clip screws.



**Note:** It is not necessary to completely loosen the two screws to mount or remove the saw blade. Loosening the screws completely can cause less space between the screw head and the protector, which can impede the movement of the hex wrench when tightening the two screws.



---

**Important!** Make sure that the saw blade is properly seated in the groove of the roller and the recess.

### 3 Switching on and off

Turn on: press the trigger switch.

Continuous operation: lock the trigger switch with the lock button.

Turn off: press the trigger and then release it.



#### 4 Base settings

Loosen the 2 screws to adjust the base to a 45° angle to the left or right. The blade guide is adjusted with two screws to stabilise blade operation.

#### 5 Sawing tips

Cutting veneered chipboard: use a fine saw blade.

Position the base over the uncovered area.

Move the saw forward with a little force.

Cutting holes: this is only possible in chipboard and wood, unless you drill the hole first. Rest the jig saw firmly against the substrate and move it slowly in the direction of the cut.

#### 6 Dust extraction

The jig saw is equipped with a dust extraction tube. The vacuum cleaner can be connected to the tube at the rear of the jigsaw. If you require a special adapter, please contact the manufacturer of your vacuum cleaner.

### TECHNICAL DATA

Rated power	230-240 V, 50 Hz
Electricity consumption	400 W
Depth of cut in wood	55 mm
Depth of cut in steel	6 mm
Mitre cuts	Max. 45° (left and right)

### NOISE INFORMATION

The emission values have been measured in accordance with the relevant standards.

Sound pressure level LpA	101.3 dB(A)	K=3 dB(A)
Sound power level Lwa	90.3 dB(A)	K=3 dB(A)



**WARNING! Use hearing protection if the sound pressure exceeds 85 db(A).**

Value of vibrations emitted

Wood cutting	ah,B = 10.359 m/s <sup>2</sup>	K = 1.5 m/s <sup>2</sup>
Steel cutting	ah,M = 12.141 m/s <sup>2</sup>	K = 1.5 m/s <sup>2</sup>



**NOTE:**

- The total declared vibration value and the declared noise emission value have been measured according to the standard test method used in the industry and can be used for comparisons between tools.
- The total declared vibration value and the declared noise emission value can also be used for a preliminary exposure assessment.

**WARNING:**

- 
- The vibrations that occur during actual use of the tool may differ from the total declared value, depending on the manner in which the tool is used.
  - Take measures to avoid the risks associated with vibration. For example: keep tools and accessories in good condition, wear gloves when working, limit operating time and reduce actuation time.

**ENVIRONMENTAL INFORMATION**


---

When the machine needs to be replaced after many years of use, do not throw it away with household rubbish; dispose of it in an environmentally-friendly manner. Waste electrical products should not be disposed of with the rest of the household rubbish. Please recycle them if you have access to such a service. Consult the relevant authority or distributor for more information about recycling.



CAUTION! This product has been marked with a symbol referring to the disposal of electrical and electronic waste. This means that this product should not be disposed of with the rest of the household waste, but through a collection system that complies with the European WEEE Directive. Ask the distributor or relevant local authority for information on recycling. The product will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Electrical and electronic equipment can be harmful to the environment and human health, as they contain hazardous substances.

**CLEANING AND MAINTENANCE**

- 
- This tool does not require any special maintenance. Clean the ventilation slots regularly. Do not allow liquids to enter the interior of the tool. Do not use household chemicals to clean the tool (e.g. turpentine, paint thinners).
  - If the carbon brushes need to be replaced, have them replaced by a qualified repair person (and always replace both brushes at the same time).
  - If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person. This will avoid unnecessary risks.

## GUARANTEE

---

1. The products are designed to offer the highest quality standards in the do-it-yourself sector. We offer a 24-month warranty on all our products from the date of purchase. This warranty covers any material or manufacturing defects that may arise. No other claim of any nature whatsoever, whether directly or indirectly related to workmanship and/or materials, shall be admissible.

2. Should any defect or problem be observed in the product, you should always consult your distributor first. In most cases, the distributor will be able to resolve the problem or correct the defect.

3. Repairs or replacement of parts will not extend the original warranty period.

4. Defects due to improper use or normal wear and tear of the product are not covered by the warranty. Among other issues, reference is made to the wear and tear of circuit breakers, circuit protection switches and motors.

5. Any claim you submit during the warranty period can only be processed if the following requirements are met:

- The cash register receipt is presented as valid proof of the date of purchase of the product.
- No repairs and/or replacements have been made to the product by third parties.
- The device has not been used incorrectly (e.g. overloading, or installation of accessories not approved by the manufacturer).
- The product has not been damaged due to external factors or foreign bodies such as sand or stones.
- The product has not been damaged due to non-compliance with the safety measures and instructions for use provided.

6. The warranty criteria apply in conjunction with our terms and conditions of sale and shipment of the product.

7. Defective tools returned through the distributor will be accepted as long as the product is correctly packed. If the consumer decides to send a defective product directly, it can only be processed if the consumer pays the shipping costs.

8. Products shipped improperly packaged will not be accepted.



## APPLICATION

Cet outil est conçu pour scier le bois, les métaux et les plastiques. Il n'est pas conçu pour un usage commercial.

Ne travaillez pas dans des endroits humides ou par temps de pluie. Portez un masque lorsque vous travaillez avec l'outil.

**AVERTISSEMENT ! Veuillez lire et comprendre ce manuel d'instructions avant d'utiliser l'outil et conservez-le pour vous y référer ultérieurement. Ces instructions doivent être jointes à l'outil lors de son transfert.**



## AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX POUR LES OUTILS ÉLECTRIQUES

**AVERTISSEMENT** Lisez tous les avertissements, instructions, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect des instructions ci-dessous peut entraîner un incendie, un choc électrique et/ou des blessures graves.

Conservez toutes les instructions et tous les avertissements pour vous y référer ultérieurement.

Dans les avertissements, le terme "outil électrique" désigne à la fois les outils fonctionnant en étant connectés au secteur (avec fil) et ceux fonctionnant avec des batteries (sans fil).

### 1) Sécurité sur le lieu de travail

- a) Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones désordonnées ou mal éclairées sont propices aux accidents.
- b) N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, telles que celles contenant des poussières, des liquides ou des gaz inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- c) Tenez les enfants et les personnes présentes à l'écart lorsque vous utilisez l'outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

### 2) Sécurité électrique

- a) La fiche des outils électriques doit correspondre à la prise. Ne modifiez jamais les fiches de quelque façon que ce soit. N'utilisez aucun type d'adaptateur de prise avec l'outil électrique mis à la terre. Des fiches non modifiées et parfaitement adaptées aux prises qui leur correspondent réduiront le risque d'électrocution.
- b) Évitez le contact du corps avec les surfaces mises à la terre, telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps joue le rôle d'un conducteur à la terre avec ces éléments ou dispositifs.
- c) Ne laissez pas les outils électriques exposés à la pluie ou à un environnement humide. La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) N'abusez pas du câble d'alimentation. N'utilisez jamais le câble pour porter, traîner ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le câble à l'écart des sources de chaleur, des huiles, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Des câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) Lorsque vous utilisez l'outil électrique en plein air, employez une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'un câble adapté à une utilisation en extérieur réduira le risque d'électrocution.
- f) Si l'utilisation d'un outil électrique dans un environnement humide ne peut être évitée, assurez-vous qu'il est connecté à une installation électrique équipée d'un interrupteur différentiel (ID). L'utilisation d'un interrupteur différentiel (ID) réduira le risque de choc électrique.

### **3) Sécurité personnelle**

a) Restez vigilant, faites attention à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'outil électrique. N'utilisez pas d'outils électriques lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Tout moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures physiques graves.

b) Portez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. L'utilisation correcte d'équipements de protection tels que des masques anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, des casques de sécurité ou des protections auditives dans les circonstances qui l'exigent réduira considérablement le risque de blessure physique.

c) Faites attention à ne pas activer l'outil par inadvertance. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil sur le secteur et/ou de brancher la batterie, ou lorsque vous prenez ou transportez l'outil. Transporter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur, ou les alimenter en électricité avec l'interrupteur en position de marche est source d'accidents.

d) Retirez tout outil ou dispositif de réglage avant de mettre l'outil en marche. Toute clé ou outil pris dans une partie rotative de l'outil électrique peut causer des blessures.

e) Ne vous étirez pas trop pour atteindre les endroits difficiles d'accès. Essayez de maintenir un bon équilibre et un appui ferme à tout moment. Cela vous permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.

f) Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez les cheveux et les vêtements éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent s'accrocher aux pièces mobiles.

g) Si des dispositifs de raccordement à des dépoussiéreurs et à des dispositifs de collecte des déchets sont prévus, assurez-vous qu'ils sont raccordés et utilisés de manière appropriée. L'utilisation d'un dépoussiéreur peut réduire les risques liés à la poussière.

h) Ne laissez pas la familiarité acquise par l'utilisation fréquente des outils vous rendre complaisant et vous conduire à ignorer les mesures de sécurité des outils. Un geste imprudent peut provoquer une blessure grave en une fraction de seconde.

### **4) Utilisation et entretien de l'outil électrique**

a) Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à la tâche à accomplir. Le bon outil sera plus performant et plus fiable à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

b) N'utilisez pas l'outil électrique s'il est impossible de le mettre en marche ou de l'arrêter à l'aide de l'interrupteur. Tout outil qui ne peut être contrôlé à partir de l'interrupteur est dangereux et doit être réparé avant d'être réutilisé.

c) Débranchez la fiche de la prise de courant ou retirez la batterie - si elle est amovible - de l'outil avant d'effectuer tout réglage de l'outil, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil après utilisation. Ces mesures préventives réduiront le risque d'activation accidentelle de l'outil électrique.

d) Conservez les outils électriques éteints hors de portée des enfants et ne permettez pas à des personnes non familiarisées avec ces instructions ou ces outils de les utiliser. Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

e) Gardez les outils et les accessoires en bon état. Inspectez les outils électriques pour détecter les pièces mobiles mal alignées ou coincées, les pièces cassées ou toute autre circonstance qui affecte leur fonctionnement. En cas de dommages, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser à nouveau. De nombreux accidents sont dus à un mauvais entretien des outils électriques.

f) Gardez les outils de coupe propres et aiguisés. Des outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se bloquer et plus faciles à contrôler.

g) Utilisez l'outil électrique, ses accessoires, ses embouts, etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation de l'outil électrique à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu peut être dangereuse.

h) Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de contrôler et d'utiliser l'outil en toute sécurité dans des situations inattendues.

## 5) Réparations

a) Faites réparer votre outil par un technicien qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques aux pièces d'origine. Cela permettra de garantir la sécurité de l'outil électrique.



### MESURES DE SÉCURITÉ POUR LES SCIES SAUTEUSES

Tenez l'outil électrique par ses surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez des travaux où l'accessoire de coupe pourrait entrer en contact avec des fils cachés ou le câble de l'outil. Le contact de l'accessoire de coupe avec un fil sous tension pourrait électrifier les parties métalliques exposées de l'outil électrique et causer un choc électrique à l'utilisateur.

Utilisez des pinces ou d'autres moyens pratiques pour fixer et soutenir la pièce à découper sur une plate-forme stable. Tenir les pièces à la main ou les appuyer contre votre corps peut les rendre instables et entraîner une perte de contrôle de l'outil.



**Important ! L'utilisation d'accessoires ou d'équipements autres que ceux fournis ou recommandés dans ce mode d'emploi peut entraîner des blessures.**

- Le port de protections auditives et de masques anti-poussière est obligatoire pour travailler avec des scies sauteuses. L'exposition au bruit peut provoquer des lésions auditives.

- N'utilisez pas la scie sauteuse pour couper de l'amiante ou des matériaux contenant de l'amiante.

- Ne laissez pas les outils électriques en fonctionnement sans surveillance. Éteignez-les toujours et attendez qu'ils s'arrêtent complètement avant de les relâcher.

- Les cheveux longs doivent être attachés. Ne travaillez pas avec des vêtements amples.

- Soyez prudent lorsque vous travaillez sur des murs. Les dommages causés aux conduites d'électricité, de gaz ou d'eau peuvent entraîner des situations dangereuses. Utilisez les détecteurs appropriés pour déterminer s'il y a des câbles ou des conduits cachés dans la zone sur laquelle vous allez travailler.

- Vérifiez toujours que la tension de l'alimentation électrique correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

- Fixez la pièce à travailler. La pièce n'est correctement fixée que si elle est serrée par des dispositifs de serrage ou des pinces.

- Utilisation de câbles de rallonge : n'utilisez que des câbles en mesure de supporter la puissance de la machine. L'épaisseur minimale de la section transversale du conducteur doit être de 1,5 mm<sup>2</sup>. Lors de l'utilisation de bobines de câble, le câble doit toujours être entièrement déroulé.

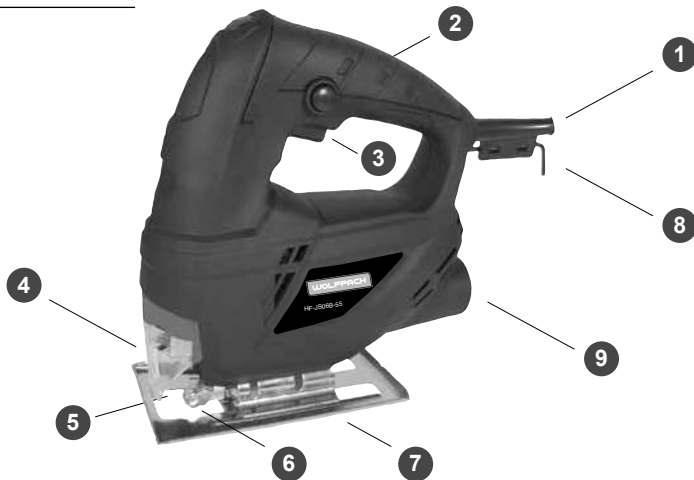
- Débranchez toujours l'outil avant de remplacer les lames de scie.

- Attention : les lames de scie peuvent devenir très chaudes.

- Les lames de scie doivent être maintenues affûtées et en bon état. Remplacez immédiatement les lames de scie partiellement fracturées ou cassées.

- Travaillez calmement et à un rythme régulier avec la scie sauteuse pour éviter les accidents et prolonger la durée de vie de la scie sauteuse et des lames.

## LISTE DES COMPOSANTS



1. Câble d'alimentation
2. Bouton de verrouillage
3. Gâchette interrupteur
4. Couvercle de protection transparent
5. Lame de scie
6. Rouleau guide
7. Base réglable
8. Clé hexagonale
9. Tube d'aspiration des poussières

## CONTENU

- Retirez tous les matériaux d'emballage
- Retirez l'emballage restant ainsi que les supports de transport (le cas échéant).
- Vérifiez si tout le contenu est inclus dans la boîte.
- Vérifiez que l'appareil, le câble d'alimentation, la fiche et tous les accessoires n'ont pas été endommagés pendant le transport.
- Conservez les matériaux d'emballage aussi longtemps que possible jusqu'à la fin de la période de garantie. Après cette période, éliminez-les dans le système local d'élimination des déchets.



**AVERTISSEMENT : Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique ! Risque d'asphyxie !**

- 1 outil
- 1 manuel
- 1 clé hexagonale
- 1 lame de scie

**Contactez votre revendeur si des composants sont manquants ou endommagés.**

## MODE D'EMPLOI

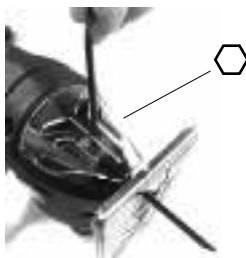
Insérez la fiche dans une prise de courant et vérifiez toujours que la tension de l'alimentation correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique (Tension nominale : 230V-240V, 50HZ).

### 1 Installation du couvercle de protection transparent

Couvercle de protection transparent  
Important : porter des lunettes de sécurité



### 2 Comment changer la lame de scie



libération de la lame de scie :

Tournez les vis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Insérez la lame de scie jusqu'à la butée dans la rainure et serrez les deux vis du clip de retenue.

**Remarque :** Il n'est pas nécessaire de desserrer complètement les deux vis pour monter ou démonter la lame de scie. En desserrant complètement les vis, l'espace entre la tête de la vis et la pièce de protection peut être réduit, ce qui peut entraver le mouvement de la clé hexagonale pour serrer les deux vis.



**Important !** Assurez-vous que la lame de scie est correctement installée dans la rainure du rouleau et dans la fente.

### 3 Mise en marche et arrêt

Mise en marche : appuyez sur la gâchette de l'interrupteur.

Fonctionnement continu : verrouillez la gâchette de l'interrupteur avec le bouton de verrouillage.

Arrêt : appuyez sur la gâchette puis relâchez-la.



#### 4 Réglage de la base

Desserrez les 2 vis pour régler la base à un angle de 45° vers la gauche ou la droite. Le guide de la lame est réglé à l'aide de deux vis pour stabiliser le fonctionnement de la lame.

#### 5 Conseils de sciage

Découpe de l'aggloméré plaqué : utilisez une lame de scie fine.

Positionnez la base sur la zone non couverte.

Faites avancer la scie avec un peu de force.

Découpe de trous : possible uniquement dans l'aggloméré et le bois, sauf si vous percez le trou au préalable. Appuyez fermement la scie sauteuse contre le support et déplacez-la lentement dans le sens de la coupe.

#### 6 Aspiration des poussières

La scie sauteuse est équipée d'un tube d'aspiration des poussières. L'aspirateur peut être raccordé au tube situé à l'arrière de la scie sauteuse. Si vous avez besoin d'un adaptateur spécial, veuillez contacter le fabricant de votre aspirateur.

### DONNÉES TECHNIQUES

Tension nominale	230-240 V, 50 Hz
Consommation électrique	400 W
Profondeur de coupe dans le bois	55 mm
Profondeur de coupe dans l'acier	6 mm
Coupes d'onglet	Máx. 45° (gauche et droite)

### INFORMATIONS SUR LE BRUIT

Les valeurs d'émission ont été mesurées conformément aux normes en vigueur.

Niveau de pression acoustique LpA	101.3 dB(A)	K=3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique Lwa	90.3 dB(A)	K=3 dB(A)



**ATTENTION ! Portez des protections auditives si la pression sonore dépasse 85 db(A).**

Valeur des vibrations émises

Couper du bois	ah,B = 10.359 m/s <sup>2</sup>	K = 1.5 m/s <sup>2</sup>
Coupe de l'acier	ah,M = 12.141 m/s <sup>2</sup>	K = 1.5 m/s <sup>2</sup>



**REMARQUE :**

-La valeur totale déclarée des vibrations et la valeur déclarée des émissions sonores ont été mesurées selon la méthode d'essai standard utilisée dans l'industrie et peuvent être utilisées pour des comparaisons entre outils.

-La valeur totale déclarée des vibrations et la valeur déclarée des émissions sonores peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

**AVERTISSEMENT :**

- Les vibrations survenant lors de l'utilisation réelle de l'outil peuvent différer de la valeur totale déclarée, selon la façon dont l'outil est utilisé.

- Prenez des mesures pour éviter les risques liés aux vibrations. Par exemple : garder les outils et les accessoires en bon état, porter des gants pour travailler, limiter le temps d'utilisation et réduire le temps d'utilisation.

**INFORMATIONS EN MATIÈRE D'ENVIRONNEMENT**

Lorsque la machine doit être remplacée après de nombreuses années d'utilisation, ne la jetez pas avec les déchets ménagers, mais éliminez-la dans le respect de l'environnement. Les déchets de produits électriques ne doivent pas être jetés avec les autres déchets ménagers. Veuillez recycler si vous disposez de ce service. Vérifiez auprès de l'autorité ou du distributeur pour plus d'informations sur le recyclage.



ATTENTION ! Ce produit a été marqué d'un symbole relatif à l'élimination des déchets électriques et électroniques. Cela signifie que ce produit ne doit pas être éliminé avec le reste des déchets ménagers, mais par un système de collecte conforme à la directive européenne DEEE. Demandez à votre revendeur ou aux autorités locales des informations sur le recyclage. Le produit sera ensuite recyclé ou démantelé afin de réduire l'impact sur l'environnement. Les équipements électriques et électroniques peuvent être nocifs pour l'environnement et la santé humaine, car ils contiennent des substances dangereuses.

**NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

- Cet outil ne nécessite aucun entretien particulier. Nettoyez régulièrement les fentes de ventilation. Ne laissez pas de liquides pénétrer à l'intérieur de l'outil. N'utilisez pas de produits chimiques ménagers pour nettoyer l'outil (par exemple, de la térébenthine, des diluants pour peinture).

- Si les balais de charbon doivent être remplacés, confiez cette tâche à un réparateur qualifié (remplacez toujours les deux balais en même temps).

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service technique ou une personne de qualification similaire. Vous éviterez ainsi des risques inutiles.

## GARANTIE

---

1. Les produits sont conçus pour offrir les normes de qualité les plus élevées du secteur du bricolage. Nous offrons une garantie de 24 mois sur tous les produits à partir de la date d'achat. Cette garantie couvre tout défaut de matériel ou de fabrication qui pourrait survenir. Aucune autre réclamation de quelque nature que ce soit, liée directement ou indirectement à la fabrication et/ou aux matériaux, ne sera recevable.

2. Si vous remarquez des défauts ou des problèmes avec le produit, vous devez toujours consulter votre revendeur en premier lieu. Dans la plupart des cas, le revendeur sera en mesure de résoudre le problème ou de corriger le défaut.

3. Les réparations ou le remplacement de pièces ne prolongent pas la période de garantie initiale.

4. Les défauts dus à une mauvaise utilisation ou à l'usure normale du produit ne sont pas couverts par la garantie. Il est notamment fait référence à l'usure des disjoncteurs, des interrupteurs de protection des circuits et des moteurs.

5. Votre réclamation pendant la période de garantie ne peut être traitée que si les conditions suivantes sont remplies :

- Le ticket de caisse est présenté comme une preuve valable de la date d'achat du produit.
- Aucune réparation et/ou remplacement n'a été effectué sur le produit par des tiers.
- L'appareil n'a pas été utilisé de manière incorrecte (surcharge ou installation d'accessoires non approuvés par le fabricant).
- Le produit n'a pas été endommagé par des facteurs externes ou des corps étrangers tels que du sable ou des pierres.
- Le produit n'a pas été endommagé en raison du non-respect des mesures de sécurité et des instructions d'utilisation fournies.

6. Les critères de la garantie s'appliquent conjointement avec nos clauses et conditions de vente et de livraison du produit.

7. Les outils défectueux à retourner par l'intermédiaire du distributeur seront acceptés pour autant que le produit soit correctement emballé. Si le consommateur décide d'envoyer directement un produit défectueux, celui-ci ne peut être traité que si le consommateur paie les frais d'envoi.

8. Les produits qui ne sont pas correctement emballés ne seront pas acceptés.

---



## ANWENDUNG

Dieses Werkzeug ist für das Sägen von Holz, Metallen und Kunststoffen konzipiert. Es ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt.

Arbeiten Sie nicht an feuchten Orten oder an Regentagen. Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Werkzeug eine Maske.

**WARNUNG! Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Diese Anleitung muss dem Werkzeug bei der Übergabe beigefügt werden.**



## ALLGEMEINE WARNHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

**WARNUNG** Lesen Sie alle Warnungen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung der nachstehenden Anweisungen kann zu Bränden, Stromschlägen und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Anweisungen und Warnhinweise zum späteren Nachschlagen auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich sowohl auf netzbetriebene (kabelgebundene) als auch auf batteriebetriebene (kabellose) Werkzeuge.

### 1) Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unaufgeräumte oder schlecht beleuchtete Bereiche sind unfallfördernd.
- b) Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wie z. B. in Bereichen mit brennbaren Stäuben, Flüssigkeiten oder Gasen. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und Unbeteiligte fern, wenn Sie das Elektrowerkzeug bedienen. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

### 2) Elektrische Sicherheit

- a) Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Verändern Sie niemals die Stecker in irgendeiner Weise. Verwenden Sie keinen Steckeradapter, wenn das Elektrowerkzeug geerdet ist. Unmodifizierte Stecker, die perfekt in die entsprechenden Steckdosen passen, verringern das Risiko eines Stromschlags.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper mit solchen Gegenständen oder Geräten geerdet ist.
- c) Lassen Sie Elektrowerkzeuge nicht im Regen oder in nasser Umgebung liegen. Wenn Wasser in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich die Gefahr eines Stromschlags.
- d) Verwenden Sie das Netzkabel nicht missbräuchlich. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Ausstecken des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Ölen, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- e) Wenn Sie das Elektrowerkzeug im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel. Die Verwendung eines für die Verwendung im Freien geeigneten Kabels verringert das Risiko eines Stromschlags.
- f) Lässt sich die Verwendung eines Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung nicht vermeiden, muss sichergestellt werden, dass es an eine elektrische Anlage angeschlossen ist, die mit einem Fehlerstromschutzschalter (RCD) ausgestattet ist. Die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters (RCD) verringert das Risiko eines Stromschlags.

### **3) Persönliche Sicherheit**

a) Seien Sie wachsam, achten Sie darauf, was Sie tun und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Elektrowerkzeug bedienen. Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Jeder Moment der Unachtsamkeit bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Körperverletzungen führen.

b) Persönliche Schutzausrüstung tragen. Tragen Sie immer eine Schutzbrille. Die korrekte Verwendung von Schutzausrüstungen wie Staubmasken, rutschfesten Sicherheitsschuhen, Schutzhelmen oder Gehörschutz in den Fällen, in denen dies erforderlich ist, verringert das Risiko von Körperverletzungen erheblich.

c) Achten Sie darauf, dass das Werkzeug nicht versehentlich aktiviert wird. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf „Aus“ steht, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen und/oder den Akku einlegen oder wenn Sie das Gerät in die Hand nehmen oder tragen. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger auf dem Schalter oder das Einschalten bei eingeschaltetem Schalter führt zu Unfällen.

d) Entfernen Sie alle Werkzeuge oder Einstellvorrichtungen, bevor Sie das Werkzeug in Betrieb nehmen. Jeder Schlüssel oder jedes Werkzeug, das sich in einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs verfängt, kann Verletzungen verursachen.

e) Strecken Sie sich nicht zu weit, um schwer zugängliche Stellen zu erreichen. Versuchen Sie, stets ein gutes Gleichgewicht und einen festen Stand zu bewahren. So können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) Tragen Sie angemessene Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck und lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.

g) Sind Vorrichtungen für den Anschluss an Staubabsaugungen und Abfallsammelvorrichtungen vorhanden, so ist sicherzustellen, dass diese angeschlossen und in geeigneter Weise verwendet werden. Der Einsatz eines Staubabscheiders kann die mit Staub verbundenen Risiken verringern.

h) Lassen Sie sich durch die Vertrautheit, die Sie durch die häufige Verwendung von Werkzeugen gewonnen haben, nicht selbstgefällig machen und dazu verleiten, Sicherheitsmaßnahmen für Werkzeuge zu ignorieren. Eine unvorsichtige Handlung kann in einem Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

### **4) Verwendung und Pflege des Elektrowerkzeugs**

a) Setzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit Gewalt ein. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für die jeweilige Aufgabe. Das richtige Werkzeug wird bei der Geschwindigkeit, für die es ausgelegt ist, besser und zuverlässiger arbeiten.

b) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht am Schalter ein- oder ausschalten lässt. Jedes Werkzeug, das nicht über den Schalter gesteuert werden kann, ist gefährlich und muss vor der Wiederverwendung repariert werden.

c) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose oder entfernen Sie den Akku - falls herausnehmbar - aus dem Gerät, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehörteile austauschen oder das Gerät nach dem Gebrauch lagern. Diese Vorbeugungsmaßnahmen verringern das Risiko, dass das Elektrowerkzeug versehentlich aktiviert wird.

d) Bewahren Sie ausgeschaltete Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie sie nicht von Personen bedienen, die mit dieser Anleitung oder den Werkzeugen nicht vertraut sind. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) Halten Sie Werkzeuge und Zubehör in einem guten Zustand. Untersuchen Sie Elektrowerkzeuge auf falsch ausgerichtete oder klemmende bewegliche Teile, gebrochene Teile oder andere Dinge, die ihren Betrieb beeinträchtigen. Lassen Sie das Elektrowerkzeug im Falle einer Beschädigung reparieren, bevor Sie es wieder benutzen. Viele Unfälle sind auf eine schlechte Wartung von Elektrowerkzeugen zurückzuführen.

f) Halten Sie die Schneidwerkzeuge sauber und scharf. Gut gewartete und scharfe Schneidwerkzeuge sind weniger anfällig für Verklemmungen und lassen sich leichter kontrollieren.

g) Untersuchen Sie Elektrowerkzeuge auf falsch ausgerichtete oder klemmende bewegliche Teile, gebrochene Teile oder andere Dinge, die ihren Betrieb beeinträchtigen. Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere Zwecke als die, für die es konzipiert wurde, kann gefährlich sein.

h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Kontrolle und Bedienung des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.

**5) Reparaturen**

a) Lassen Sie Ihr Gerät von einem qualifizierten Techniker reparieren, der nur Ersatzteile verwendet, die mit den Originalteilen identisch sind. Dadurch wird die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.



**SICHERHEITSVORKEHRUNGEN FÜR STICHSÄGEN**

Halten Sie das Elektrowerkzeug an seinen isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Schneidzubehör verborgene Kabel oder das Kabel des Werkzeugs berühren könnte. Der Kontakt des Schneidezubehörs mit einer spannungsführenden Leitung kann freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Strom setzen und einen elektrischen Schlag beim Benutzer verursachen.

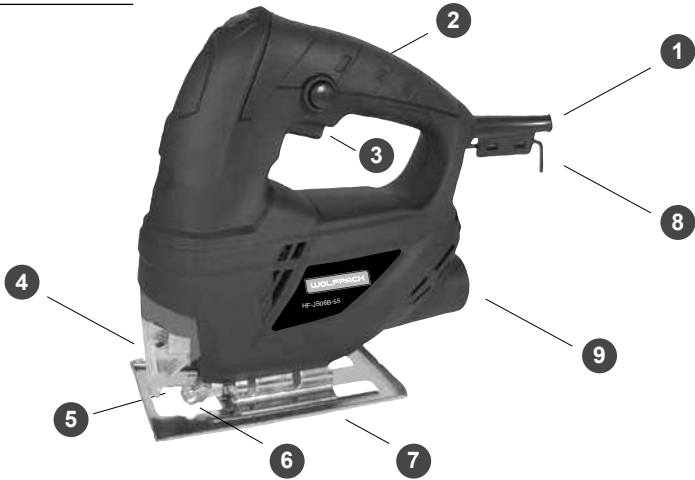
Verwenden Sie Klemmen oder andere praktische Mittel, um das Werkstück auf einer stabilen Plattform zu befestigen und zu stützen. Das Halten von Werkstücken mit der Hand oder das Anlehnen an den Körper kann diese instabil machen und zum Verlust der Kontrolle über das Werkzeug führen.



**Wichtig!** Die Verwendung von Zubehör oder Kupplungen, die nicht mitgeliefert oder in dieser Betriebsanleitung empfohlen werden, kann zu Verletzungen führen.

- Bei der Arbeit mit Stichsäge müssen Gehörschutz und Staubmasken getragen werden. Lärmbelastung kann Gehörschäden verursachen.
- Verwenden Sie die Stichsäge nicht zum Schneiden von Asbest oder asbesthaltigen Materialien.
- Lassen Sie Elektrowerkzeuge nicht unbeaufsichtigt in Betrieb. Schalten Sie sie immer aus und warten Sie, bis sie zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie sie loslassen.
- Lange Haare sollten zurückgebunden werden. Arbeiten Sie nicht in locker sitzender Kleidung.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie an Wänden arbeiten. Schäden an Strom-, Gas- oder Wasserleitungen können zu gefährlichen Situationen führen. Verwenden Sie geeignete Detektoren, um festzustellen, ob sich in dem zu bearbeitenden Bereich versteckte Kabel oder Rohre befinden.
- Vergewissern Sie sich stets, dass die Spannung des Netzteils mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Sichern Sie das Werkstück. Das Werkstück ist nur dann richtig gesichert, wenn es durch Spanvorrichtungen oder Zwingen eingespannt ist.
- Verwendung von Verlängerungskabeln: Verwenden Sie nur Kabel, die der Leistung der Maschine standhalten. Die Mindestquerschnittsdicke des Leiters muss 1,5 mm<sup>2</sup> betragen. Bei der Verwendung von Kabeltrommeln muss das Kabel immer vollständig abgewickelt werden.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie die Sägeblätter austauschen.
- Vorsicht: Die Sägeblätter können sehr heiß werden.
- Die Sägeblätter müssen scharf und in gutem Zustand sein. Ersetzen Sie teilweise gebrochene oder abgebrochene Sägeblätter sofort.
- Arbeiten Sie ruhig und in gleichmäßigem Tempo mit der Stichsäge, um Unfälle zu vermeiden und die Lebensdauer der Stichsäge und der Sägeblätter zu verlängern.

**LISTE DER KOMPONENTEN**



- 1. Netzkabel
- 2. Sperrtaste
- 3. Auslöseschalter
- 4. Transparente Schutzhülle
- 5. Sägeblatt
- 6. Führungsrolle
- 7. Verstellbarer Sockel
- 8. Sechskantschlüssel
- 9. Entstaubungsrohr

**INHALT**

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien
- Entfernen Sie die restliche Verpackung sowie die Transporthalterungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der gesamte Inhalt im Karton enthalten ist.
- Überprüfen Sie das Gerät, das Netzkabel, den Stecker und alle Zubehörteile auf eventuelle Transportschäden.
- Bewahren Sie das Verpackungsmaterial so lange wie möglich bis zum Ende der Garantiezeit auf. Nach Ablauf dieser Frist entsorgen Sie sie über das örtliche Abfallentsorgungssystem.



**WARNUNG: Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Kinder sollten nicht mit Plastiktüten spielen! Erstickungsgefahr!**

- 1 Werkzeug
- 1 Handbuch
- 1 Sechskantschlüssel
- 1 Sägeblatt

**Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.**

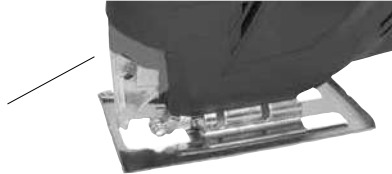
## ANWENDUNG

---

Stecken Sie den Stecker in eine Netzsteckdose und überprüfen Sie stets, ob die Spannung des Netzteils mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt (Nennspannung: 230V-240V, 50HZ).

### 1 Anbringung der transparenten Schutzabdeckung

Transparente Schutzhülle  
Wichtig: Schutzbrille tragen

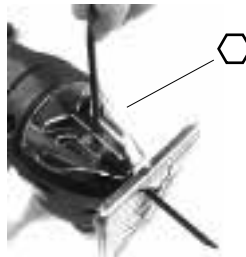


### 2 Wechseln des Sägeblattes

Lösen des Sägeblattes:

Drehen Sie die Schrauben gegen den Uhrzeigersinn.

Führen Sie das Sägeblatt bis zum Anschlag in die Nut ein und ziehen Sie die beiden Schrauben des Haltebügels fest.



**Anmerkung:** Es ist nicht notwendig, die beiden Schrauben vollständig zu lösen, um das Sägeblatt zu montieren oder zu entfernen. Das vollständige Lösen der Schrauben kann dazu führen, dass der Abstand zwischen dem Schraubenkopf und dem Schutzstück kleiner wird, was die Bewegung des Sechskantschlüssels zum Anziehen der beiden Schrauben behindern kann.



**Wichtig!** Vergewissern Sie sich, dass das Sägeblatt richtig in der Nut der Rolle und in der Rille sitzt.

### 3 Ein- und ausschalten

Einschalten: Drücken Sie den Auslöseschalter.

Dauerbetrieb: Sperren Sie den Auslöseschalter mit der Sperrtaste.

Ausschalten: Drücken Sie den Auslöseschalter und lassen Sie ihn dann los.



#### 4 Einstellung der Basis

Lösen Sie die 2 Schrauben, um den Sockel in einem Winkel von 45° nach links oder rechts zu verstellen. Die Blattführung wird mit zwei Schrauben eingestellt, um den Betrieb des Blattes zu stabilisieren.

#### 5 Sägetipps

Schneiden von furnierten Spanplatten: Verwenden Sie ein feines Sägeblatt.

Legen Sie den Sockel über die unbedeckte Fläche.

Bewegen Sie die Säge mit etwas Kraft nach vorne.

Löcher schneiden: nur in Spanplatten und Holz möglich, es sei denn, Sie bohren das Loch vorher. Legen Sie die Stichsäge fest auf die Unterlage und bewegen Sie sie langsam in Richtung des Schnitts.

#### 6 Entstaubung

Die Stichsäge ist mit einem Absaugrohr ausgestattet. Der Staubsauger kann an das Rohr an der Rückseite der Stichsäge angeschlossen werden. Wenn Sie einen speziellen Adapter benötigen, wenden Sie sich bitte an den Hersteller Ihres Staubsaugers.

### TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	230-240 V, 50 Hz
Energieverbrauch	400 W
Schnitttiefe in Holz	55 mm
Schnitttiefe in Stahl	6 mm
Gehrungsschnitte	Máx. 45° (links und rechts)

### LÄRMINFORMATIONEN

Die Emissionswerte wurden in Übereinstimmung mit den einschlägigen Normen gemessen.

Schalldruckpegel LpA	101.3 dB(A)	K=3 dB(A)
Schallleistungspegel Lwa	90.3 dB(A)	K=3 dB(A)



**WARNUNG! Tragen Sie einen Gehörschutz, wenn der Schalldruck 85 db(A) übersteigt.**

Wert der abgegebenen Schwingungen

Holz schneiden	ah,B = 10.359 m/s <sup>2</sup>	K = 1.5 m/s <sup>2</sup>
Schneiden von Stahl	ah,M = 12.141 m/s <sup>2</sup>	K = 1.5 m/s <sup>2</sup>



**ANMERKUNG:**

- Der deklarierte Gesamtvibrationswert und der deklarierte Geräuschemissionswert wurden nach der in der Industrie verwendeten Standardtestmethode gemessen und können für Vergleiche zwischen den Werkzeugen verwendet werden.
- Der angegebene Gesamtvibrationswert und der angegebene Lärmemissionswert können auch für eine vorläufige Expositionsbewertung verwendet werden.

**WARNUNG:**

- Die bei der tatsächlichen Verwendung des Werkzeugs auftretenden Schwingungen können je nach Art der Verwendung des Werkzeugs von dem angegebenen Gesamtwert abweichen.
- Ergreifen Sie Maßnahmen, um die mit Vibrationen verbundenen Risiken zu vermeiden. Zum Beispiel: Werkzeuge und Zubehör in gutem Zustand halten, bei der Arbeit Handschuhe tragen, die Betriebszeit begrenzen und die Betriebsdauer reduzieren.

**UMWELTINFORMATIONEN**

Wenn das Gerät nach langjährigem Gebrauch ersetzt werden muss, werfen Sie es nicht in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht. Elektroaltgeräte dürfen nicht mit dem übrigen Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln Sie, wenn Sie diese Dienstleistung in Anspruch nehmen. Erkundigen Sie sich bei der Behörde oder dem Händler nach weiteren Informationen zum Recycling.



**VORSICHT!** Dieses Produkt ist mit einem Symbol gekennzeichnet, das auf die Entsorgung von Elektro- und Elektronikschrott hinweist. Das bedeutet, dass dieses Produkt nicht mit dem restlichen Hausmüll entsorgt werden sollte, sondern über ein Sammelsystem, das die europäische WEEE-Richtlinie erfüllt. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Händler oder den örtlichen Behörden nach Informationen zum Recycling. Das Produkt wird dann recycelt oder demontiert, um die Auswirkungen auf die Umwelt zu verringern. Elektrische und elektronische Geräte können die Umwelt und die menschliche Gesundheit schädigen, da sie gefährliche Stoffe enthalten.

**REINIGUNG UND WARTUNG**

- Dieses Gerät erfordert keine besondere Wartung. Reinigen Sie die Lüftungsschlitze regelmäßig. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Geräts gelangen. Verwenden Sie keine Haushaltschemikalien zur Reinigung des Geräts (z. B. Terpentin, Farbverdünner).
- Wenn die Kohlebürsten ersetzt werden müssen, lassen Sie sie von einer qualifizierten Werkstatt austauschen (ersetzen Sie immer beide Bürsten gleichzeitig).
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden. Dadurch werden unnötige Risiken vermieden.

## GARANTIE

---

1. Die Produkte sind darauf ausgelegt, die höchsten Qualitätsstandards im DIY-Bereich zu bieten. Wir bieten eine 24-monatige Garantie auf alle Produkte ab dem Kaufdatum. Diese Garantie deckt alle Material- oder Herstellungsfehler ab, die auftreten können. Andere Ansprüche, gleich welcher Art, die sich direkt oder indirekt auf die Ausführung und/oder das Material beziehen, sind nicht zulässig.

2. Wenn Sie Mängel oder Probleme mit dem Produkt feststellen, sollten Sie sich immer zuerst an Ihren Händler wenden. In den meisten Fällen wird der Händler in der Lage sein, das Problem zu lösen oder den Defekt zu beheben.

3. Durch Reparaturen oder den Austausch von Teilen wird die ursprüngliche Garantiezeit nicht verlängert.

4. Defekte, die auf unsachgemäßen Gebrauch oder normale Abnutzung des Produkts zurückzuführen sind, fallen nicht unter die Garantie. Unter anderem wird auf den Verschleiß von Leistungsschaltern, Schutzschaltern und Motoren hingewiesen.

5. Ihre Reklamation während der Garantiezeit kann nur bearbeitet werden, wenn die folgenden Voraussetzungen erfüllt sind:

- Der Kassenbeleg wird als gültiger Nachweis für das Kaufdatum des Produkts vorgelegt.
- An dem Produkt wurden keine Reparaturen und/oder Ersatzlieferungen durch Dritte vorgenommen.
- Das Gerät wurde nicht unsachgemäß verwendet (Überlastung oder Einbau von nicht vom Hersteller zugelassenem Zubehör).
- Das Produkt ist nicht durch äußere Einflüsse oder Fremdkörper wie Sand oder Steine beschädigt worden.
- Es sind keine Schäden am Produkt entstanden, die auf die Nichtbeachtung der Sicherheitsmaßnahmen und der Gebrauchsanweisung zurückzuführen sind.

6. Die Garantiekriterien gelten in Verbindung mit unseren Verkaufs- und Lieferbedingungen für das Produkt.

7. Defekte Werkzeuge, die über den Händler zurückgegeben werden, werden akzeptiert, sofern das Produkt korrekt verpackt ist. Entscheidet sich der Verbraucher dafür, ein defektes Produkt direkt einzusenden, kann es nur bearbeitet werden, wenn der Verbraucher die Versandkosten übernimmt.

8. Falsch verpackte Produkte werden nicht angenommen.

---



## APPLICAZIONE

Questo strumento è progettato per segare legno, metalli e plastica. Non è progettato per uso commerciale.

Non lavorare in luoghi umidi o in giornate di pioggia. Indossare una maschera quando si lavora con l'utensile.

**AVVERTENZA! Prima di utilizzare l'utensile, leggere e comprendere le presenti istruzioni per l'uso e conservarle per future consultazioni. In caso di cessione dell'utensile, queste istruzioni devono essere allegate all'utensile stesso.**



## AVVERTENZE GENERALI PER UTENSILI ELETTRICI

**AVVERTENZA** Leggere tutte le avvertenze, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza delle istruzioni riportate di seguito può provocare incendi, scosse elettriche e/o gravi lesioni fisiche.

Conservare tutte le istruzioni e le avvertenze per future consultazioni.

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce sia agli utensili alimentati dalla rete elettrica (con cavo) che a quelli a batteria (senza cavo).

### 1) Sicurezza sul lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree disordinate o scarsamente illuminate favoriscono gli incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, come quelle contenenti polveri, liquidi o gas infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
- Durante l'uso dell'utensile elettrico, tenere lontani i bambini e gli astanti. Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'utensile.

### 2) Sicurezza elettrica

- La spina degli utensili elettrici deve essere adatta alla presa. Non modificare in alcun modo le spine. Non utilizzare alcun tipo di adattatore per spine con l'utensile elettrico collegato a terra. Spine non modificate e coincidenti con le rispettive prese riducono il rischio di folgorazione.
- Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo fa da conduttore a terra per tali oggetti o dispositivi.
- Non lasciare gli utensili elettrici esposti alla pioggia o ad ambienti umidi. La penetrazione di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non abusare del cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo per trasportare, trascinare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Quando si utilizza l'utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno. L'utilizzo di un cavo adatto all'uso esterno riduce il rischio di folgorazione.
- Se non è possibile evitare l'uso di un utensile elettrico in un ambiente umido, assicurarsi che sia collegato a un impianto elettrico dotato di un dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un interruttore differenziale (RCD) riduce il rischio di scosse elettriche.

### 3) Sicurezza personale

a) Quando si utilizza l'utensile elettrico, restare vigili, prestare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso. Non utilizzare gli utensili elettrici se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Qualsiasi momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può causare gravi lesioni fisiche.

b) Indossare un dispositivo di protezione individuale. Indossare sempre occhiali protettivi. L'uso corretto di dispositivi di protezione come maschere antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, caschi di sicurezza o protezioni per l'udito nelle circostanze che lo richiedono riduce notevolmente il rischio di lesioni fisiche.

c) Prestare attenzione ad evitare l'attivazione involontaria dell'utensile. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegare l'utensile alla rete elettrica e/o di collegare la batteria, oppure quando si solleva o si trasporta l'utensile. Trasportare gli utensili elettrici con il dito sull'interruttore o collegarli all'alimentazione con l'interruttore in posizione di accensione favorisce gli incidenti.

d) Rimuovere utensili o strumenti di regolazione prima di accendere l'utensile. Chiavi o strumenti impigliati in una parte rotante dell'utensile elettrico possono causare lesioni.

e) Non allungarsi troppo per raggiungere punti di difficile accesso. Cercare di mantenere sempre un buon equilibrio e un passo fermo. Ciò consente di controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni impreviste.

f) Indossare un abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli e capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.

g) Se sono previsti dispositivi per il collegamento a estrattori di polvere e dispositivi di raccolta dei rifiuti, assicurarsi che siano collegati e utilizzati in modo appropriato. L'uso di un depolveratore può ridurre i rischi associati alla polvere.

h) Non lasciare che la familiarità acquisita con l'uso frequente degli utensili renda sicuri e induca a ignorare le misure di sicurezza. Un'azione incauta può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

### 4) Uso e cura dell'utensile elettrico

a) Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico corretto per il compito da svolgere. L'utensile giusto funzionerà meglio e in modo più affidabile alla velocità per cui è stato progettato.

b) Non utilizzare l'utensile elettrico se non è possibile accenderlo o spegnerlo dall'interruttore. Qualsiasi utensile che non possa essere controllato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato prima di essere riutilizzato.

c) Scollegare la spina dalla presa di corrente o rimuovere la batteria - se rimovibile - dall'utensile prima di effettuare qualsiasi regolazione, di cambiare gli accessori o di riporre l'utensile dopo l'uso. Queste misure preventive ridurranno il rischio di accensione accidentale dell'utensile elettrico.

d) Conservare gli utensili elettrici spenti fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscano queste istruzioni o gli utensili di utilizzarli. Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

e) Mantenere gli utensili e gli accessori in buono stato. Ispezionare gli utensili elettrici per verificare che non vi siano parti mobili disallineate o inceppate, parti rotte o altre circostanze che ne compromettano il funzionamento. In caso di danni, far riparare l'utensile elettrico prima di utilizzarlo nuovamente. Molti incidenti sono dovuti alla scarsa manutenzione degli utensili elettrici.

f) Mantenere gli utensili da taglio puliti e affilati. Gli utensili da taglio ben mantenuti e affilati sono meno inclini a incepparsi e più facili da controllare.

g) Utilizzare l'utensile elettrico, i suoi accessori, le punte, ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire. L'uso dell'utensile elettrico per scopi diversi da quelli per cui è stato progettato potrebbe essere pericoloso.

h) Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono un controllo e un utilizzo sicuro dell'utensile in situazioni impreviste.

## 5) Reparación

a) Far riparare l'utensile da un tecnico qualificato utilizzando solo parti di ricambio identiche all'originale. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.



### PRECAUZIONI DI SICUREZZA PER SEGHETTI ALTERNATIVI

Tenere l'utensile elettrico per le superfici di presa isolate quando si eseguono lavori in cui l'accessorio di taglio potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti o con il cavo dell'utensile. Il contatto dell'accessorio di taglio con un filo sotto tensione potrebbe elettrificare le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico e causare una scossa elettrica all'utente.

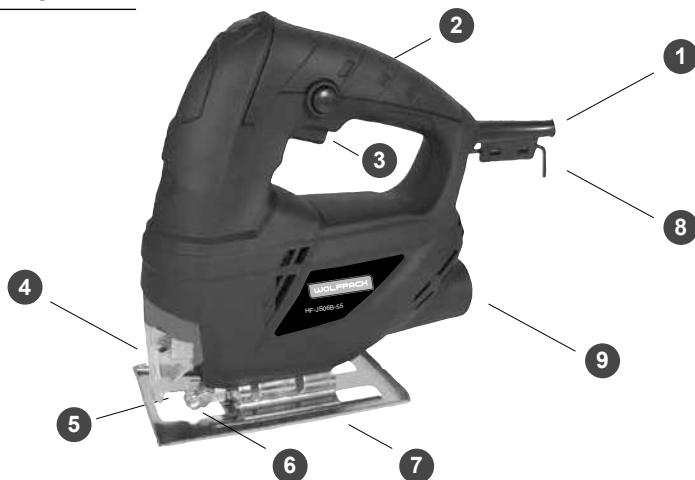
Utilizzare morsetti o altri mezzi pratici per fissare e sostenere il pezzo da lavorare su una piattaforma stabile. Tenere i pezzi in lavorazione con le mani o appoggiarli al corpo potrebbe renderli instabili e causare la perdita di controllo dell'utensile.



Importante! L'uso di accessori o giunti diversi da quelli forniti o consigliati nelle presenti istruzioni per l'uso può provocare lesioni.

- Durante il lavoro con i seghetti alternativi è necessario indossare protezioni per l'udito e maschere antipolvere. L'esposizione al rumore può causare danni all'udito.
- Non utilizzare il seghetto alternativo per tagliare amianto o materiali contenenti amianto.
- Non lasciare incustoditi gli utensili elettrici in funzione. Spegnerli sempre e aspettare che si fermino completamente prima di rilasciarli.
- I capelli lunghi devono essere legati all'indietro. Non lavorare con abiti larghi.
- Prestare attenzione quando si lavora sulle pareti. I danni alle tubature dell'elettricità, del gas o dell'acqua possono causare situazioni pericolose. Utilizzare i rilevatori appropriati per determinare la presenza di cavi o condotti nascosti nell'area da lavorare.
- Verificare sempre che la tensione dell'alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta del dispositivo.
- Fissare il pezzo in lavorazione. Il pezzo da lavorare è fissato correttamente solo se è bloccato da dispositivi di serraggio o morsetti.
- Uso di cavi di prolunga: utilizzare solo cavi in grado di sopportare la potenza della macchina. Lo spessore minimo della sezione del conduttore deve essere di 1,5 mm<sup>2</sup>. Quando si utilizzano gli avvolgicavi, il cavo deve essere sempre completamente srotolato.
- Scollegare sempre l'utensile prima di sostituire le lame.
- Attenzione: le lame della sega possono diventare molto calde.
- Le lame delle seghe devono essere mantenute affilate e in buone condizioni. Sostituire immediatamente le lame parzialmente fratturate o rotte.
- Lavorare con calma e a ritmo costante con il seghetto alternativo per evitare incidenti e prolungare la durata del seghetto e delle lame.

## ELENCO DEI COMPONENTI



1. Cavo di alimentazione
2. Pulsante di blocco
3. Interruttore a grilletto
4. Coperchio di protezione trasparente
5. Lama
6. Rullo guida
7. Base regolabile
8. Chiave esagonale
9. Tubo di aspirazione della polvere

## CONTENUTO

- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio
- Rimuovere l'imballaggio residuo e le eventuali staffe di trasporto.
- Controllare che tutti i contenuti siano inclusi nella confezione.
- Controllare che l'apparecchio, il cavo di alimentazione, la spina e tutti gli accessori non abbiano subito danni durante il trasporto.
- Conservare i materiali di imballaggio il più a lungo possibile fino al termine del periodo di garanzia. Dopo questo periodo, smaltirli attraverso il sistema di smaltimento locale dei rifiuti.



**AVVERTENZA: I materiali di imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica! Pericolo di soffocamento!**

- 1 utensile
- 1 manuale
- 1 chiave esagonale
- 1 lama

**Rivolgersi al rivenditore in caso di mancanza o danneggiamento di alcuni componenti.**

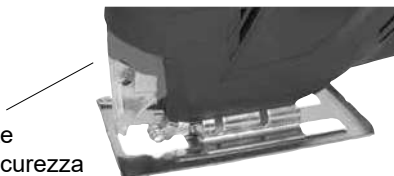
## MODALITÀ D'USO

---

Inserire la spina in una presa di corrente e verificare sempre che la tensione dell'alimentatore corrisponda a quella indicata sulla targhetta (Tensione nominale: 230 V-240 V, 50 HZ).

### 1 Installazione del coperchio di protezione trasparente.

Coperchio di protezione trasparente  
Importante: indossare occhiali di sicurezza

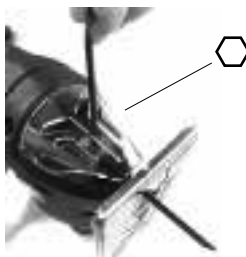


### 2 Sostituzione della lama

Sgancio della lama:

Ruotare le viti in senso antiorario.

Inserire la lama fino al fondo della scanalatura e serrare le due viti della clip di fissaggio.



**Nota: Non è necessario allentare completamente le due viti per montare o rimuovere la lama. Allentando completamente i bulloni, lo spazio tra la testa del bullone e il pezzo di protezione può diminuire, ostacolando il movimento della chiave esagonale per serrare i due bulloni.**



---

**Importante! Assicurarsi che la lama sia correttamente inserita nella guida del rullo e nella scanalatura.**

### 3 Accensione e spegnimento

Accensione: premere l'interruttore a grilletto.

Funzionamento continuo: bloccare l'interruttore a grilletto con il pulsante di blocco.

Spegnimento: premere il pulsante e rilasciarlo.



#### 4 Regolazione della base

Allentare le 2 viti per regolare la base con un angolo di 45° a sinistra o a destra. La guida della lama è regolata con due viti per stabilizzare il funzionamento della lama.

#### 5 Consigli per la segatura

Taglio di pannelli truciolari impiallacciati: utilizzare una lama fine.

Posizionare la base sull'area scoperta.

Spostare la sega in avanti con un po' di forza.

Praticare dei fori: è possibile solo nel truciolato e nel legno, a meno che non si pratichi prima il foro. Appoggiare saldamente il seghetto alternativo al supporto e muoverlo lentamente nella direzione del taglio.

#### 6 Estrazione della polvere

Il seghetto alternativo è dotato di un tubo di aspirazione della polvere. L'aspiratore può essere collegato al tubo sul retro del seghetto. Se occorre un adattatore speciale, contattare il produttore del proprio aspirapolvere.

### DATI TECNICI

Tensione nominale	230-240 V, 50 Hz
Consumo elettrico	400 W
Profondità di taglio nel legno	55 mm
Profondità di taglio nell'acciaio	6 mm
Tagli obliqui	Máx. 45° (sinistra e destra)

### INFORMAZIONI SUL RUMORE

I valori di emissione sono stati misurati in conformità alle norme vigenti.

Livello di pressione sonora $L_{pA}$	101.3 dB(A)	K=3 dB(A)
Livello di potenza sonora $L_{wA}$	90.3 dB(A)	K=3 dB(A)



**ATTENZIONE! Indossare una protezione per l'udito se la pressione sonora supera gli 85 dB(A).**

Valore delle vibrazioni emesse

Taglio del legno	$a_{h,B} = 10.359 \text{ m/s}^2$	K = 1.5 $\text{m/s}^2$
Taglio dell'acciaio	$a_{h,M} = 12.141 \text{ m/s}^2$	K = 1.5 $\text{m/s}^2$



**NOTA:**

- Il valore di vibrazione totale dichiarato e il valore di emissione sonora dichiarato sono stati misurati secondo il metodo di prova standard del settore e possono essere utilizzati per il confronto tra utensili.
- Il valore totale dichiarato delle vibrazioni e il valore dichiarato delle emissioni acustiche possono essere utilizzati anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

**AVVERTENZA:**

- Le vibrazioni che si verificano durante l'uso effettivo dell'utensile possono differire dal valore totale dichiarato, a seconda del modo in cui l'utensile viene utilizzato.
- Adottare misure per evitare i rischi associati alle vibrazioni. Ad esempio: mantenere in buone condizioni gli utensili e gli accessori, indossare guanti durante il lavoro, limitare il tempo di lavoro e ridurre il tempo di funzionamento.

**INFORMAZIONI AMBIENTALI**

Quando la macchina deve essere sostituita dopo molti anni di utilizzo, non gettarla insieme ai rifiuti domestici, ma smaltirla in modo ecologico. I prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme agli altri rifiuti domestici. Riciclare se si dispone di questo servizio. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio, rivolgersi alle autorità o al distributore.



**PRECAUZIONE!** Questo prodotto è stato contrassegnato con un simbolo che si riferisce allo smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici. Ciò significa che questo prodotto non deve essere smaltito con il resto dei rifiuti domestici, ma attraverso un sistema di raccolta conforme alla direttiva europea sui RAEE. Per informazioni sul riciclaggio, rivolgersi al rivenditore o alle autorità locali. Il prodotto sarà poi riciclato o smantellato per ridurre l'impatto sull'ambiente. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche possono essere dannose per l'ambiente e la salute umana, in quanto contengono sostanze pericolose.

**PULIZIA E MANUTENZIONE**

- Questo strumento non richiede alcuna manutenzione speciale. Pulire regolarmente le fessure di ventilazione. Non far penetrare liquidi all'interno dell'utensile. Non utilizzare prodotti chimici per uso domestico per pulire l'utensile (ad es. acqua, diluenti per vernici).
- Se è necessario sostituire le spazzole di carbone, rivolgersi a un riparatore qualificato (sostituire sempre entrambe le spazzole contemporaneamente).
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da una persona altrettanto qualificata. In questo modo si evitano rischi inutili.

## GARANZIA

---

1. I prodotti sono progettati per offrire i più alti standard qualitativi nel settore del fai da te. Offriamo una garanzia di 24 mesi su tutti i prodotti a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia copre eventuali difetti di materiale o di fabbricazione. Non sono ammesse altre richieste di risarcimento di qualsiasi natura, direttamente o indirettamente legate a manodopera e/o materiali.

2. In caso di difetti o problemi con il prodotto, consultare prima il proprio rivenditore. Nella maggior parte dei casi, il rivenditore sarà in grado di risolvere il problema o correggere il difetto.

3. Le riparazioni o la sostituzione di parti non prolungano il periodo di garanzia originale.

4. I difetti dovuti all'uso improprio o alla normale usura del prodotto non sono coperti dalla garanzia. Tra gli altri, si fa riferimento all'usura di interruttori, interruttori di protezione e motori.

5. Il reclamo durante il periodo di garanzia può essere elaborato solo se sono soddisfatti i seguenti requisiti:

- Lo scontrino di cassa viene presentato come prova valida della data di acquisto del prodotto.
- Non sono state effettuate riparazioni e/o sostituzioni sul prodotto da parte di terzi.
- L'apparecchio non è stato utilizzato in modo scorretto (sovraccarico o installazione di accessori non approvati dal produttore).
- Il prodotto non è stato danneggiato da fattori esterni o da corpi estranei come sabbia o pietre.
- Non si sono verificati danni al prodotto a causa del mancato rispetto delle misure di sicurezza e delle istruzioni per l'uso fornite.

6. I criteri di garanzia si applicano insieme ai nostri termini e condizioni di vendita e consegna del prodotto.

7. Gli utensili difettosi da restituire tramite il distributore saranno accettati a condizione che il prodotto sia correttamente imballato. Se il consumatore decide di inviare direttamente un prodotto difettoso, questo può essere elaborato solo se il consumatore paga le spese di spedizione.

8. Non saranno accettati prodotti non correttamente imballati.



## APLICAÇÃO

Esta ferramenta foi concebida para serrar madeira, metais e plásticos. Não foi concebida para uma utilização comercial.

Não trabalhar em lugares húmidos ou em dias chuvosos. Usar uma máscara para trabalhar com a ferramenta.

**ADVERTÊNCIA! Leia e compreenda este manual de instruções antes de utilizar a ferramenta e guarde-o para consulta futura. Estas instruções devem ser anexadas à ferramenta quando esta for transferida.**



## ADVERTÊNCIAS GERAIS PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS

**ATENÇÃO** Leia todas as advertências, instruções, ilustrações e especificações proporcionadas com esta ferramenta elétrica. O incumprimento das instruções seguintes pode causar incêndios, descargas elétricas e/ou lesões pessoais graves.

Guarde todas as instruções e advertências para consulta futura.

O termo “ferramenta elétrica” nas advertências refere-se tanto a ferramentas que funcionam ligadas à rede elétrica (com cabo), como a outras que funcionam com baterias (sem cabo).

### 1) Segurança no local de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. As áreas desarrumadas ou pouco iluminadas favorecem os acidentes.
- Não utilize ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como aquelas onde existam poeiras, líquidos ou gases inflamáveis. As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem incendiar as poeiras ou os vapores.
- Mantenha as crianças e os observadores afastados quando utilizar a ferramenta elétrica. As distrações podem fazer com que perca o controlo da ferramenta.

### 2) Segurança elétrica

- A ficha das ferramentas elétricas deve coincidir com a tomada. Nunca modifique as fichas sob forma alguma. Não utilize nenhum tipo de adaptador de ficha com a ferramenta elétrica ligada à terra. As fichas sem modificar e que coincidam perfeitamente com as correspondentes tomadas de corrente reduzem o risco de eletrocussão.
- Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como tubagens, radiadores, fogões e frigoríficos. Existe um risco acrescido de sofrer descargas elétricas se o seu corpo funcionar como um condutor de terra com os elementos ou dispositivos mencionados.
- Não deixe as ferramentas elétricas expostas à chuva ou a ambientes húmidos. A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de descarga elétrica.
- Não abuse do cabo elétrico. Nunca utilize este cabo para transportar, arrastar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleos, arestas vivas ou elementos móveis. Os cabos danificados ou enredados aumentam o risco de descargas elétricas.
- Quando utilizar a ferramenta elétrica no exterior, instale uma extensão adequada para exteriores. A utilização de um cabo adequado para utilizar no exterior reduz o risco de eletrocussão.
- Se não puder evitar a utilização de uma ferramenta elétrica num ambiente húmido, certifique-se de que está ligada a uma instalação elétrica equipada com um disjuntor diferencial (RCD). A utilização de um disjuntor diferencial (RCD) reduz o risco de descarga elétrica.

### **3) Segurança pessoal**

a) Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e use o bom senso quando manobrar a ferramenta elétrica. Não utilize ferramentas elétricas se estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos. Qualquer descuido durante a utilização das ferramentas elétricas pode resultar em lesões físicas graves.

b) Utilize equipamento de proteção pessoal. Utilize sempre óculos de proteção. A utilização correta do equipamento de proteção, como máscaras contra o pó, calçado de segurança antiderrapante, capacetes de segurança ou proteção auditiva, quando as circunstâncias a exigirem, reduz significativamente o risco de lesões físicas.

c) Procure evitar a ativação inadvertida da ferramenta. Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de ligar a ferramenta à rede elétrica e/ou de ligar a bateria, ou ao agarrar ou transportar a ferramenta. Transportar as ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou fornecer-lhes energia elétrica com o interruptor na posição de ligado convida aos acidentes.

d) Retire todas as ferramentas ou utensílios de regulação antes de iniciar a ferramenta. Qualquer chave ou utensílio preso numa parte rotativa da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.

e) Não se estique demasiado para alcançar locais de difícil acesso. Tente manter sempre um bom equilíbrio e um apoio firme. Assim poderá controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.

f) Use uma roupa apropriada. Não use roupa larga ou joias. Mantenha o cabelo e o vestuário afastados das partes móveis. A roupa larga, as joias e o cabelo comprido podem ficar presos nas peças móveis.

g) Se forem fornecidos dispositivos de ligação para extratores de poeiras e de recolha de resíduos, certifique-se de que são conectados e utilizados de forma apropriada. A utilização de um coletor de poeiras pode reduzir os riscos associados às mesmas.

h) Não deixe que a familiaridade adquirida com a utilização frequente de ferramentas o torne negligente e o leve a ignorar as medidas de segurança respetivas. Uma ação negligente pode causar lesão graves numa fração de segundo.

### **4) Utilização e cuidados da ferramenta elétrica**

a) Não force a ferramenta elétrica. Utilizar a ferramenta elétrica correta para a tarefa em questão. A ferramenta correta vai ter um desempenho superior e mais fiável à velocidade para a qual foi concebida.

b) Não utilize a ferramenta elétrica se esta não puder ser ligada ou desligada no interruptor. Qualquer ferramenta que não possa ser controlada a partir do interruptor é perigosa e deve ser reparada antes de voltar a ser utilizada.

c) Desligue a ficha da tomada elétrica ou remova a bateria, se for amovível, da ferramenta antes de fazer quaisquer ajustamentos na mesma, de mudar os acessórios ou de a guardar após a utilização. Estas medidas preventivas reduzem o risco de a ferramenta elétrica ser ativada acidentalmente.

d) Guarde as ferramentas elétricas desligadas fora do alcance das crianças e não permita que as pessoas não familiarizadas com estas instruções ou com as próprias ferramentas as utilizem. As ferramentas elétricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.

e) Mantenha as ferramentas e os acessórios em bom estado. Inspeccione as ferramentas elétricas em busca de peças móveis desalinhas ou encravadas, peças partidas ou outras circunstâncias que afetem o seu funcionamento. Em caso de danos, mandar reparar a ferramenta elétrica antes de a utilizar novamente. Muitos acidentes devem-se a uma manutenção deficiente das ferramentas elétricas.

f) Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas. As ferramentas de corte bem mantidas e afiadas são menos propensas ao encravamento e mais fáceis de controlar.

g) Utilize a ferramenta elétrica, bem como os seus acessórios, brocas, etc., conforme o indicado nestas instruções e tendo sempre em conta as condições de trabalho, bem como a tarefa a efetuar. A utilização da ferramenta elétrica para finalidades diferentes das previstas pode ser perigosa.

h) Mantenha as pegas e as superfícies de prensão secas, limpas e sem óleo ou gordura. As pegas e as superfícies de prensão escorregadias não permitem o controlo e um manuseamento seguro da ferramenta em situações inesperadas.

## 5) Reparação

a) Solicite a reparação da sua ferramenta por um técnico qualificado que utilize apenas peças sobresselentes idênticas às originais. Isto vai garantir a segurança da ferramenta elétrica.



## MEDIDAS DE SEGURANÇA PARA SERRAS TICO-TICO

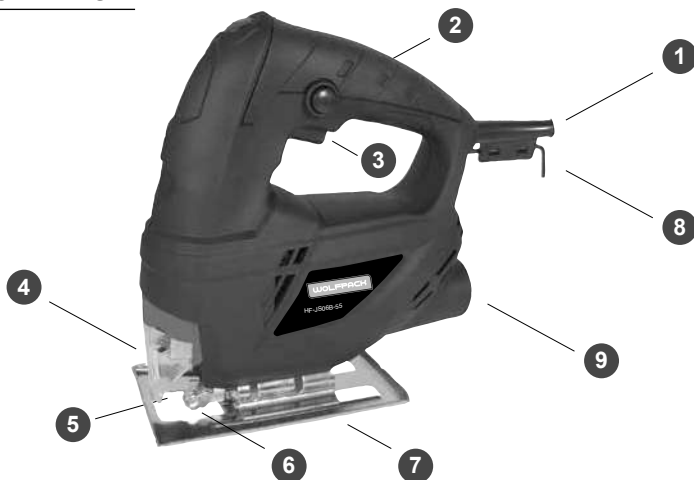
Segure na ferramenta elétrica pelas superfícies de prensão isoladas quando executar trabalhos em que o acessório de corte possa entrar em contacto com cabos ocultos ou com o cabo da ferramenta. O contacto do acessório de corte com um cabo sob tensão pode eletrificar as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica e causar uma descarga elétrica no utilizador. Utilize grampos ou outros meios práticos para fixar e suportar a peça numa plataforma estável. O prendimento das peças com as mãos ou apoiando-as contra o corpo pode torná-las instáveis e causar a perda de controlo da ferramenta.



**Importante! A utilização de acessórios ou acoplamentos diferentes dos fornecidos ou recomendados nas presentes instruções de utilização pode causar lesões.**

- Quando trabalhar com serras tico-tico deve utilizar as proteções auditivas e as máscaras antipoeira. A exposição ao ruído pode causar lesões auditivas.
- Não utilize a serra tico-tico para cortar amianto ou materiais que contenham amianto.
- Não deixe as ferramentas elétricas em funcionamento sem vigilância. Desligue-as sempre e espere até que parem completamente antes de as soltar.
  - O cabelo comprido deve ser recolhido. Não trabalhe com roupa larga.
  - Tenha cuidado ao trabalhar em paredes. Os danos nas condutas de eletricidade, gás ou água podem causar situações perigosas. Utilize detetores apropriados para determinar se existem cabos ou condutas ocultas na área a trabalhar.
  - Verifique sempre se a tensão da fonte de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de características do dispositivo.
  - Prenda a peça de trabalho. A peça só ficará devidamente presa se for fixada por dispositivos de fixação ou grampos.
  - Utilização de extensões: utilizar apenas os cabos que possam suportar a potência da máquina. A espessura mínima da secção transversal do condutor deve ser de 1,5 mm<sup>2</sup>. Quando utilizar enroladores, o cabo deve ser sempre totalmente desenrolado.
  - Desligue sempre a ferramenta da tomada elétrica antes de substituir as lâminas de serra.
  - Cuidado: as lâminas da serra podem ficar muito quentes.
  - As lâminas de serra devem ser mantidas afiadas e em bom estado. Substitua imediatamente as lâminas de serra parcialmente fraturadas ou partidas.
  - Trabalhe calmamente e a um ritmo constante com a serra tico-tico para evitar acidentes e prolongar a sua vida útil e a das lâminas.

## LISTA DE COMPONENTES



1. Cabo de alimentação
2. Botão de bloqueio
3. Gatilho interruptor
4. Cobertura protetora transparente
5. Lâmina de serra
6. Rolo guiador
7. Base regulável
8. Chave hexagonal
9. Tubo de extração de poeiras

## CONTEÚDO

- Retire todos os materiais de embalagem.
- Remova a restante embalagem, bem como os suportes de transporte (se existirem).
- Verifique se todo o conteúdo está incluído na caixa.
- Inspeccione o aparelho, o cabo de alimentação, a ficha elétrica e todos os acessórios para determinar a eventual ocorrência de quaisquer danos durante o transporte.
  - Guarde os materiais de embalagem o máximo de tempo possível até ao final do período de garantia. Após este período, deve desfazer-se dos mesmos através do sistema local de eliminação de resíduos.



**ADVERTÊNCIA: Os materiais de embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com os sacos de plástico! Perigo de asfixia!**

- 1 ferramenta
- 1 manual
- 1 chave hexagonal
- 1 lâmina de serra

**Contacte o seu distribuidor se algum componente estiver em falta ou danificado.**

## MODO DE UTILIZAÇÃO

---

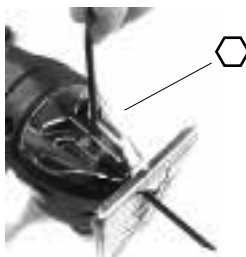
Introduza a ficha numa tomada elétrica e verifique sempre se a tensão da fonte de alimentação corresponde à indicada na placa de classificação (tensão nominal: 230 V - 240 V, 50 Hz).

### 1 Instalação da cobertura de proteção transparente

Cobertura protetora transparente  
Importante: use óculos de proteção



### 2 Como substituir a lâmina da serra



Libertação da lâmina de serra:  
Rode os parafusos para a esquerda.  
Introduza a lâmina de serra até ao topo do sulco e aperte os dois parafusos do clipe de retenção.

**Nota:** Não é necessário desapertar completamente os dois parafusos para montar ou retirar a lâmina da serra. Soltar completamente os parafusos pode fazer com que haja menos espaço entre a cabeça do parafuso e a peça de proteção, o que pode impedir o movimento da chave hexagonal para apertar os dois parafusos.



**Importante!** Certifique-se de que a lâmina da serra está devidamente alojada na ranhura do rolo e no sulco.

### 3 Ligar e desligar

Ligar: pressione o gatilho interruptor.  
Funcionamento contínuo: bloqueie o gatilho interruptor com o botão de bloqueio.  
Desligar: pressione o gatilho e depois solte-o.



#### 4 Regulação da base

Desaperte os dois parafusos para regular a base até um ângulo de 45° para a esquerda ou para a direita.

A guia da lâmina é regulada com dois parafusos para estabilizar o funcionamento da lâmina.

#### 5 Conselhos de serragem

Corte de aglomerado folheado: utilize uma lâmina de serra fina.

Posicione a base sobre a área descoberta.

Mova a serra para a frente, exercendo um pouco de força.

Corte de orifícios: apenas possível em aglomerado e madeira, exceto se perfurar o orifício primeiro. Apoie a serra tico-tico firmemente contra o suporte e mova-a lentamente na direção do corte.

#### 6 Extração das poeiras

A serra tico-tico está equipada com um tubo de extração de poeiras. O aspirador pode ser ligado ao tubo na parte de trás da serra. Se precisar de um adaptador especial, contacte o fabricante do seu aspirador.

### DADOS TÉCNICOS

Tensão nominal	230-240 V, 50 Hz
Consumo elétrico	400 W
Profundidade do corte em madeira	55 mm
Profundidade de corte em aço	6 mm
Cortes em meia-esquadria	Máx. 45° (esquerda e direita)

### INFORMAÇÃO SOBRE O RUÍDO

Os valores das emissões foram medidos de acordo com as normas pertinentes.

Nível de pressão acústica LpA	101.3 dB(A)	K=3 dB(A)
Nível de potência acústica Lwa	90.3 dB(A)	K=3 dB(A)



**ATENÇÃO! Utilize proteção auditiva se a pressão acústica exceder 85 db(A).**

Valor das vibrações emitidas

Cortar madeira	ah,B = 10.359 m/s <sup>2</sup>	K = 1.5 m/s <sup>2</sup>
Cortar aço	ah,M = 12.141 m/s <sup>2</sup>	K = 1.5 m/s <sup>2</sup>



**NOTA:**

- O valor total declarado das vibrações e o valor declarado de emissão de ruído foram medidos de acordo com o método de ensaio normalizado aplicado na indústria e podem ser utilizados para efetuar comparações entre as ferramentas.
- O valor total declarado de vibrações e o valor declarado de emissão de ruído também podem ser utilizados para uma avaliação preliminar da exposição.

**ADVERTÊNCIA:**

- As vibrações que ocorrem durante a utilização efetiva da ferramenta podem ser diferentes do valor total declarado, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada.
- Tome medidas para evitar os riscos associados à vibração. Por exemplo: mantenha as ferramentas e os acessórios em bom estado, utilize luvas quando trabalhar, limite o tempo de funcionamento e reduza o tempo de acionamento.

**INFORMAÇÃO AMBIENTAL**

Se a máquina precisar de ser substituída após vários anos de utilização, não a coloque no lixo doméstico, mas elimine-a de uma forma ecológica. Os resíduos de produtos elétricos não devem ser eliminados com os restantes resíduos domésticos. Recicle se dispuser deste serviço. Consulte as autoridades ou o distribuidor para obter mais informação sobre a reciclagem.



**PRECAUÇÃO!** Este produto foi marcado com um símbolo referente à eliminação de resíduos elétricos e eletrónicos. Isto significa que não deve ser eliminado com os restantes resíduos domésticos, mas através de um sistema de recolha que cumpra a Diretiva Europeia REEE. Solicite ao seu revendedor ou à autoridade local a informação sobre a reciclagem. O produto vai ser então reciclado ou desmontado para reduzir o impacto ambiental. Os equipamentos elétricos e eletrónicos podem ser nocivos para o ambiente e a saúde humana, pois contêm substâncias perigosas.

**IMPEZA E MANUTENÇÃO**

- Esta ferramenta não requer uma manutenção especial. Limpe regularmente as ranhuras de ventilação. Não permita a entrada de líquidos para o interior da ferramenta. Não utilize produtos químicos domésticos para limpar a ferramenta (por exemplo, aguarrás, diluentes de tinta).
- A eventual substituição das escovas de carbono deve ser realizada por um reparador qualificado (substitua sempre ambas as escovas ao mesmo tempo).
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço técnico ou por uma pessoa com uma qualificação similar. Assim vai evitar riscos desnecessários.

## GARANTIA

---

1. Os produtos foram concebidos para proporcionar os mais elevados padrões de qualidade no setor da bricolagem. Oferecemos uma garantia de 24 meses em todos os produtos a partir da data de compra. Esta garantia cobre quaisquer defeitos de material ou de fabrico que possam surgir. Qualquer outra reclamação de qualquer natureza, direta ou indiretamente relacionada com a mão de obra e/ou os materiais, não será admissível.

2. Se observar qualquer defeito ou problema com o produto, deve consultar sempre primeiro o seu distribuidor. Na maioria dos casos, o distribuidor poderá resolver o problema ou corrigir o defeito.

3. As reparações ou a substituição das peças não prolongam o período de garantia original.

4. Os defeitos por uma utilização incorreta ou pelo desgaste normal do produto não estão cobertos pela garantia. Entre outros, faz-se referência ao desgaste dos disjuntores, dos interruptores de proteção de circuitos e dos motores.

5. A sua reclamação durante o período de garantia apenas pode ser processada se cumprir os seguintes requisitos:

- Apresentação do recibo de caixa como prova válida da data de compra do produto.
- Não foram realizadas reparações e/ou substituições do produto por terceiros.
- Não foi realizada uma utilização incorreta do aparelho (sobrecarga ou instalação de acessórios não aprovados pelo fabricante).
- O produto não foi danificado por fatores externos ou corpos estranhos, como areia ou pedras.
- Não ocorreram danos no produto devido ao incumprimento das medidas de segurança e das instruções de utilização proporcionadas.

6. Os critérios da garantia aplicam-se em conjunto com as nossas condições de venda e envio do produto.

7. As ferramentas defeituosas que sejam devolvidas através do distribuidor serão aceites desde que o produto esteja embalado corretamente. Se o consumidor decidir enviar diretamente um produto defeituoso, este só pode ser processado se o consumidor pagar os custos de envio.

8. Os produtos que forem embalados incorretamente não serão aceites.



**CONTENIDO DE LA DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD**

A FORGED TOOL S.A., distribuidor de productos WOLFPACK en Europa, declara que el artículo "Sierra Vaivén 400W", modelo 07020027 (HF-JS06B-55), indicado en este manual de usuario, es conforme con las siguientes directivas europeas: (ver abajo)

**CONTEÚDO DA DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE**

A FORGED TOOL S.A., distribuidora de produtos WOLFPACK na Europa, declara que o artigo "Serra Tico-Tico 400W", modelo 07020027 (HF-JS06B-55) indicado neste manual do usuário, está em conformidade com as seguintes directivas europeias: (veja abaixo)

**CONTENTS OF THE EC DECLARATION OF CONFORMITY**

A FORGED TOOL S.A., distributor of WOLFPACK products in Europe, declares that the item "Power Jigsaw 400W" model 07020027 (HF-JS06B-55) indicated in this user manual is in conformity with the following European directives: (see below)

**CONTENU DE LA DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ**

A FORGED TOOL S.A., distributeur des produits WOLFPACK en Europe, déclare que l'article "Scie Sauteuse 400W," modèle 07020027 (HF-JS06B-55), indiqué dans ce manuel d'utilisation, est conforme aux directives européennes suivants: (voir ci-dessous)

**CONTENUTO DELLA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE**

A FORGED TOOL S.A., distributore dei prodotti WOLFPACK in Europa, dichiara che l'articolo "Seghetto Alternativo 400W", modello 07020027 (HF-JS06B-55), indicato in questo manuale utente, è conforme alle seguenti direttive europee: (vedi sotto)

**INHALT DER EG/EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

A FORGED TOOL S.A., Vertreter von Produkten der Marke WOLFPACK in Europa, erklärt, dass der in dieser Bedienungsanleitung angegebene Artikel "Stichsäge 400W", Modell 07020027 (HF-JS06B-55), mit den folgenden Europäischen Richtlinien übereinstimmt: (siehe unten)

**Machinery Directive (MD) 2006/42/EEC;  
Electromagnetic Compatibility (EMC) 2014/30/EU;  
Restriction of Hazardous Substances (RoHS) 2011/65/EU + 2015/863.**

Declaración de Conformidad completa en la página web de AFT / Full DoC is on the AFT website



A Forged Tool, S.A.  
Avda. El Florio 75  
18015 Granada (ES)  
ESA18030064  
(+34) 958 208 900  
info@aftgrupo.com



**WOLFPACK**